

ÉVALUATION GRATUITE




RE/MAX Intégri-T
Tranquilli-T

RE/MAX professionnel inc.
www.sebastienk.com

Cowansville, Dunham, Sutton et régions

Journal
Le Guide
VOTRE MÉDIA D'ICI .com

SÉBASTIEN KAEMPF, B.A.A.
COURTIER IMMOBILIER

VOTRE COURTIER DE CONFIANCE DEPUIS 15 ANS !



450 **522-6125**

LE MERCREDI 18 AVRIL 2018 | Volume 37, N° 6 / 17 919 exemplaires

Sécurité incendie à Cowansville

DES PERTES MATÉRIELLES DE PLUS DE 1,6 M\$ EN 2017

Les dommages liés aux incendies ont diminué sur le territoire du Service de sécurité incendie de Cowansville, l'an dernier, par rapport aux chiffres de 2016. Les feux de bâtiment ont tout de même entraîné des dégâts évalués à plus de 1,6 M\$.

PAGE 3



GRUPE **ST-LOUIS**

VENEZ NOUS VOIR EN PAGE 10



NISSAN COWANSVILLE TOYOTA COWANSVILLE MAZDA COWANSVILLE

Photos: Journal Le Guide-archives

LD ARMOIRES DE CUISINE DIMENSIONS

LUC LANDRY
Tél.: 450 263-4448
Télé.: 450 263-4353
Usine: 450 295-1058
armoireducuisinedimension@videotron.ca
152 Principale, Cowansville, QC J2K 1J2



Julien CHAMPIGNY
LES CONSTRUCTIONS
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Licence R.B.Q.: 2617-0209-20

Service complet de rénovation

- Sinistre • Toitures et revêtement • Salle de bain
- Cuisine • Corniche et gouttières • Agrandissement

www.CONSTRUCTIONSJULIENCHAMPIGNY.CA
450 **263-2730**



EAU, FEU, VENT, HUILLE, VANDALISME.

UNE ÉQUIPE UN PARTENAIRE

LB Avocats inc.

DROIT CORPORATIF • DROIT CIVIL
DROIT FAMILIAL

201-170, rue de Sherbrooke
Cowansville | 450 266-1700

www.lbaavocats.com

DE MARDI À SAMEDI

CHEZ MITSUBISHI GRANBY



LE BLITZ 5 JOURS

MARDI X AVRIL DE 9H À 21H	MERCREDI 18 AVRIL DE 9H À 21H	JEUDI 19 AVRIL DE 9H À 21H	VENDREDI 20 AVRIL DE 9H À 17H	SAMEDI 21 AVRIL DE 10H À 16H
------------------------------------	--	-------------------------------------	--	---------------------------------------

OBTENEZ JUSQU'À 1000\$ DE PLUS POUR VOTRE ÉCHANGE!



ENFIN ARRIVÉ!

S-AWC
Super Control 4x4 Intégral
ÉQUIPÉ AVEC
S-AWC TRACTION
INTEGRALE

ECLIPSE CROSS 2018

158\$
/2 SEM.

LOCATION 48 MOIS
COMPTANT 2 595\$

VENEZ FAIRE L'ESSAI!



S-AWC
Super Control 4x4 Intégral
ÉQUIPÉ AVEC
S-AWC TRACTION
INTEGRALE

LE VUS HYBRIDE
ÉLECTRIQUE RECHARGE-
ABLE À TRACTION
INTEGRALE LE PLUS
VENDU AU MONDE

OUTLANDER PHEV 2018

236\$
/2 SEM.
4000\$ EN REMISE
INCITATIVE
DU GOUVERNEMENT

LOCATION 48 MOIS
COMPTANT 2 595\$



S-AWC
Super Control 4x4 Intégral
ÉQUIPÉ AVEC
S-AWC TRACTION
INTEGRALE

OUTLANDER ES AWC 2018

169\$
/2 SEM.

LOCATION 48 MOIS À 0%
COMPTANT 2 595\$

VENEZ FAIRE L'ESSAI!



ÉQUIPÉ AVEC
BOITE AUTOMATIQUE

RVR ES CVT 2018

133\$
/2 SEM.

LOCATION 48 MOIS À 0%
COMPTANT 2 595\$

VENEZ FAIRE L'ESSAI!

**GARANTIE PROLONGÉE
SANS FRAIS** Vous économisez jusqu'à 2600\$!

10 ANS/160 000 KM
Garantie limitée sur le groupe motopropulseur

10 ANS/160 000 KM
Garantie limitée sur un nouveau véhicule

**10 ANS, KILOMÉTRAGE
ILLIMITÉ**
Assistance routière

10 ANS
OU 160 000 KM
SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR

**MIEUX CONSTRUIT.
MIEUX GARANTI.**

MITSUBISHI de GRANBY
1332, rue Principale - 450 777-7720
www.granbymitsubishi.ca

Outlander PHEV 2018 / Eclipse Cross 2018 / Outlander ES AWC 2018 / RVR ES CVT 2018 = 2365 / 1585 / 1625 / 1335 aux deux semaines (5115 / 3425 / 3505 / 2885 par mois) en location 48 / 48 / 48 mois avec 2595\$ / 2595\$ / 2595\$ / 2595\$ de comptant initial. Limite de 16000km par année, 0,125 par km excédentaire. La remise de 4000\$ est offert par le gouvernement provincial avec le programme Roulez électrique. Tous les détails sur place. Garantie prolongée offerte sur tous modèles 2017 / 2018 excluant Lancer Evolution final edition et iMiev d'ici le 31 mars. Jusqu'à une valeur de 2600\$ selon le modèle. Consultez votre concessionnaire pour les modalités de la garantie et de l'assistance routière et pour plus de détails. Taxes et frais de couleur en sus.

Bilan des incendies à Cowansville

Plus de 1,6 million \$ de dommages en 2017



ROXANNE LANGLOIS
rlanglois@granbyexpress.com

INCENDIE. L'année 2017 a été pour le moins occupée pour le Service de sécurité incendie (SSI) de Cowansville; ses pompiers ont dû combattre 12 feux de bâtiment, qui ont au total causé plus de 1,6 million \$ en dommages matériels. Il s'agit d'une nette augmentation par rapport à l'année précédente.

C'est l'un des constats qui ressort du rapport des activités annuelles de la brigade, obtenu par le *Journal Le Guide*. Bien que les brasiers aient été moins nombreux, ce qui constitue une bonne nouvelle, les pertes totales ont presque triplé comparativement à 2016. «Habituellement, on va plus en entraide ailleurs, mais en 2017, ce sont les autres qui sont venus chez nous nous aider», résume le directeur du service, Gilles Deschamps.

Ce sont quatre résidences unifamiliales (dont une en construction), un immeuble à logements et des sections de l'ancienne usine Consoltext qui ont été la proie des flammes. Deux incendies, survenus les 15 mai et 31 octobre dernier dans ces locaux, ont d'ailleurs été jugés suspects par les autorités policières. Rappelons qu'ils se sont déclarés dans des parties désaffectées du bâtiment industriel de la rue Willard. «Si la Consoltext avait été en fonction, on aurait doublé les dommages, en plus de pertes d'emplois, et de production», précise M. Deschamps. Ce dernier rappelle que des incendies dans des locaux industriels peuvent avoir des conséquences importantes pour l'économie d'une municipalité, puisqu'il est somme toute assez rare que les entreprises choisissent de reconstruire.

En 2016, 17 incendies avaient au total causé des pertes de près de 575 000 \$. Rappelons que 2011 demeurera marquante dans les annales du SSI, puisqu'aucun brasier majeur n'avait été répertorié cette année-là.



Gilles Deschamps dirige le Service en sécurité incendie (SSI) de Cowansville, une brigade comptant au total 31 pompiers. (Photo: Journal Le Guide-Roxanne Langlois)

491 APPELS RÉPONDUS

Les membres du SSI ont répondu, au total, à 491 appels en 2017, dont 14 sur le territoire d'East-Farnham et 477 sur celui de Cowansville. Dans la plus grande partie des cas survenus à Cowansville (126), les pompiers ont agi comme premiers répondants lors d'un arrêt cardiorespiratoire ou d'un choc anaphylactique. Toujours sur ce territoire, les pompiers se sont déplacés à 50 reprises pour une odeur de fumée ou de gaz, pour 42 alarmes non fondées et 31 fondées.

Précisons que le nombre d'alarmes non fondées, chiffré à 66 en 2016, a chuté de 22 %. Ces bons résultats pourraient être attribuables au fait qu'il est désormais possible de programmer le système afin qu'un court délai s'écoule avant que ne soient formellement alertés les pompiers. Celui-ci donne entre autres le temps au locataire ou propriétaire des lieux de désamorcer l'alarme si elle est sans fondement.

ENCORE DE LA PRÉVENTION À FAIRE

Le SSI de Cowansville poursuit ses efforts en termes de prévention; 1061 résidences de la municipalité ont été visitées par ses membres en 2017. Au moins une anomalie a été constatée dans 330 d'entre elles. L'avertisseur de fumée était d'ailleurs absent ou non fonctionnel dans 36 de ces cas. «C'est encore un problème», admet M. Deschamps.

«Ce que l'on voit, c'est que les locataires partent avec l'avertisseur de fumée lorsqu'ils quittent et qu'il n'est pas remplacé. Aussi, il arrive qu'il ne soit pas situé à la bonne place et qu'il se déclenche souvent, donc les gens enlèvent la batterie sans jamais la remettre. C'est bête comme ça», explique le directeur, qui rappelle qu'il est primordial d'avoir un détecteur fonctionnel en place.

Le chef pompier précise que le SSI procède lui-même à l'installation d'un dispositif

dans de très nombreux cas avant de quitter les lieux visités, afin de s'assurer que la sécurité des résidents ne sera pas compromise. Au total, 40 d'entre eux ont été distribués gratuitement, gracieuseté du Club Lions.

La brigade de Cowansville comprend 31 pompiers. Une première femme dans l'histoire du service, Vanessa Massé, s'y est d'ailleurs jointe en août dernier.

Le Potager

Spéciaux du 19 au 25 avril

POMME DE TERRE BLANCHE Québec.....sac 10lb.....	2\$
MELON D'EAU États-Unis.....la moitié	3\$
POMME ROUGE MCINTOSH Québec	75¢/lb
POIRE BARTLETT Argentine.....panier de 7	3\$
BANANE Costa Rica	50¢/lb

Paniers de fruits disponibles en tout temps!
Suivez-nous sur pour d'autres spéciaux.
701, rue Sud, Cowansville • 450 263-2542

**Vous êtes tannés
DE VOS POIGNÉES
D'AMOUR?**

**SUIVI HEBDOMADAIRE
adapté à votre
mode de vie**

Centre Santé Dominique

centresantedominiquecote.com

450 266.1567



Portes ouvertes

DIMANCHE 29 AVRIL • 13 H À 16 H

Vous envisagez la vie en RÉSIDENCE?

Profitez-en pour en apprendre davantage sur les résidences Chartwell et découvrez pourquoi nous sommes dédiés à votre **MIEUX-ÊTRE**.

CHARTWELL RÉSIDENCE PRINCIPALE

339, rue Principale
Cowansville • 450 306-6095
CHARTWELL.COM

CHARTWELL
résidences pour retraités

Bacs bruns: Solinov recommande 43 collectes par année



CLAUDE HÉBERT
chebert@laveniretdesrivieres.com

COMPOSTAGE. La nouvelle plateforme de compostage permettra de valoriser entre 16 000 et 20 000 tonnes métriques de matières organiques en provenance des 21 municipalités de Brome-Missisquoi, des huit municipalités de la Haute-Yamaska, des six municipalités de la partie ouest de la MRC de Memphrémagog et d'une municipalité de la MRC du Haut-Richelieu.

Les villes de Cowansville, Farnham, Bedford et Dunham prévoient s'attaquer à la collecte des matières organiques dès septembre prochain. La majorité des municipalités voisines – à l'exception de Lac-Brome notamment – devraient également leur emboîter le pas dès l'automne.

L'implantation des bacs bruns dans la MRC de Memphrémagog et sur la plus vaste partie du territoire de la Haute-Yamaska devrait se concrétiser entre le début de janvier et la mi-mai 2019. À noter que la collecte des matières organiques est déjà en cours dans la zone 9 de Granby et doit s'étendre à Saint-Alphonse-de-Granby prochainement dans le cadre d'un projet pilote.

Il convient de rappeler que la Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi (RIGMRBM) et la MRC de la Haute-Yamaska ont conclu une entente de service, l'automne dernier, pour la desserte du secteur résidentiel de la Haute-Yamaska. Les matières organiques des industries, commerces et institutions (ICI) de cette MRC, tout comme les boues des usines d'épuration de ce même territoire, sont exclues de l'entente.

«À Bedford, le nombre de collectes s'élève à 26 pour les matières recyclables (une aux deux

semaines) et à 32 pour les ordures ménagères (une par semaine durant l'été et une aux deux semaines le reste de l'année). La Municipalité pourrait très bien espacer la collecte des déchets durant la saison froide afin de réaliser des économies. Pour les bacs bruns, la firme Solinov nous recommande 43 collectes par année. On peut difficilement se permettre d'accumuler de la matière organique plus d'une semaine, sauf pendant les périodes de gel, en raison des problèmes d'odeurs», précise le président de la RIGMRBM, Yves Lévesque.



L'ÉVÈNEMENT
**PASSEZ
EN MODE
PRINTEMPS**
Mazda

QUAND PROTÉGEZ-VOUS RECOMMANDE,
COMMANDER EST UNE BONNE IDÉE.

Modèles GT illustrés



**LOUEZ OU ACHETEZ,
À VOUS DE CHOISIR**

Mazda3 2018

À PARTIR DE
214 \$ /MOIS**

LOCATION 60 MOIS
20 000 KM/AN COMPRIS
(8 ¢/KM EXCÉDENTAIRE)

ÉQUIVAUT À

49 \$ /SEM. **0 \$** ACOMPTE

0% AU FINANCEMENT À L'ACHAT⁺

SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

+ SYSTÈME DE NAVIGATION INTÉGRÉ SANS FRAIS^Δ
AVEC TOUTE NOUVELLE MAZDA

GARANTIE ILLIMITÉE
SUR LE KILOMÈTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE



LA CONDUITE SANS COMPROMIS



**Offre valable pour la location mensuelle d'un modèle MAZDA3 GX 2018 (D4YK68A400) de base neuf, ce qui équivaut à 60 paiements mensuels de 214\$, pour 60 mois, avec acompte de 0\$. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au ROPRM allant jusqu'à 88,12 \$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au ROPRM et les frais d'agent pour l'inscription au ROPRM sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08 \$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2017 et 2018 neufs sélectionnés. Les modalités varient selon le modèle. Remarque: le taux de financement à l'achat de 0% ne s'applique pas aux modèles MK-5 2017 ni aux CX-5, MK-5 et CX-9 2018. L'offre de système de navigation intégré sans frais est valable pour les clients admissibles qui achètent/comptent, font financer ou louent certains modèles Mazda 2017 (Remarque: l'offre de système de navigation ne s'applique pas aux modèles Mazda 2017 ou 2018 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Québec, entre le 3 et le 30 avril 2018. Remarque: dans l'éventualité où le modèle admissible choisi est déjà équipé d'un système de navigation, ou si le modèle choisi n'est pas admissible à cette offre, le client peut obtenir une remise en argent équivalente. La remise s'applique avant les taxes. Si le système de navigation n'est pas disponible au moment de l'acquisition, il sera fourni à une date ultérieure. Les quantités sont limitées. Certaines conditions s'appliquent. Visitez un concessionnaire pour tous les détails. *Veuillez consulter mazda.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 3 au 30 avril 2018 ou jusqu'à épuisement des stocks. Achat ou location sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

Cowansville

Un plan de match pour réduire les odeurs au site d'enfouissement



CLAUDE HÉBERT
chebert@laveniretdesrivieres.com

ENVIRONNEMENT. Les Cowansvillois en savent désormais un peu plus sur la stratégie élaborée par la Régie intermunicipale de gestion des matières résiduelles de Brome-Missisquoi (RIGMRBM) pour lutter contre le problème d'odeurs persistantes au site d'enfouissement du rang Saint-Joseph.

Le plan de match en huit étapes de la Régie a été dévoilé, mercredi dernier, en présence d'une cinquantaine de résidents de la Montée Lebeau, des rangs Noisieux et Saint-Joseph, des secteurs Wellington, du Golf et du Domaine.

Le président de la RIGMRBM, Yves Lévesque, laisse entendre que la rencontre s'est déroulée rondement et a été instructive à maints égards.

«Il y a eu plusieurs questions en rafale de la part des citoyens. C'est toujours demeuré respectueux, bien que certains d'entre eux soient exaspérés par un problème qui perdure depuis trop longtemps», indique Elaine Plourde, une résidente de la rue du Domaine.

Cette dernière tient à saluer l'attitude des administrateurs de la RIGMRBM dans ce dossier.

«Il y a eu une très bonne écoute de la part des membres du conseil de la Régie et ils ont démontré une réelle intention de vouloir corriger la situation», affirme-t-elle.

Malgré la bonne volonté démontrée par les parties en cause, Mme Plourde entend cependant demeurer vigilante et continuer à suivre le dossier de près.

«Je persiste à dire qu'il n'y a pas que l'émanation de soufre qui nous embête, mais aussi une odeur de vidanges en décomposition. Là-dessus, les réponses étaient vagues (...) ils attendent les résultats des prochains tests», poursuit-elle

PRÉSENTATIONS

Le directeur des opérations au site d'enfouissement, David Rumsby, a fait le point sur les démarches effectuées par le personnel de la RIGMRBM pour tenter d'atténuer les odeurs, puis fourni des détails sur les interventions à venir.

Emboitant le pas à M. Rumsby, Dominique Grenier, de la firme Tétratech, a notamment décrit la façon dont on s'y prend pour enfouir les ordures et s'assurer que chacune des cellules d'entreposage demeurera bien étanche après sa fermeture.

Françoise Forcier, de la firme Solinov, a par ailleurs répondu aux questions des citoyens concernant la mise en place éventuelle d'une plateforme de compostage destinée à valoriser les matières organiques acheminées au site de la RIGMRBM.

«On nous dit que la Régie va respecter en tous points les exigences du ministère de l'Environnement en matière de compostage et que les citoyens ne devraient pas être importunés par des effluves nauséabonds lors de la décomposition des matières organiques», indique Mme Plourde.



Le directeur des opérations, David Rumsby, a bon espoir que les nouvelles mesures mises en place permettront de solutionner le problème d'odeurs nauséabondes au site d'enfouissement du rang Saint-Joseph. (Photo: Le Guide - Archives)

Huit interventions pour lutter contre les odeurs

■ **Traitement des odeurs dans le système de regards de l'usine de traitement des eaux usées du site d'enfouissement. Une brume est pulvérisée et vient neutraliser les molécules responsables des odeurs. (DÉJÀ FAIT)**

■ **Optimisation des méthodes de captage des biogaz s'échappant de la matière en décomposition enfouie sous le sol au moyen d'un nouveau détecteur Gemme 5000 (DÉJÀ FAIT)**

■ **Abandon du gypse comme composante du matériau de recouvrement des ordures en raison des odeurs de soufre qui s'en dégagent. Le gypse était jusqu'ici mélangé à des copeaux de bois et des rebuts de bardeaux d'asphalte. (DÉJÀ FAIT)**

■ **Valorisation du gypse chez Recyc Gypse, une entreprise de la Rive-Sud. Des conteneurs seront installés dans les six éco-centres de Brome-Missisquoi pour récupérer les panneaux et particules de gypse. (NOUVELLE MESURE)**

■ **Fermeture d'une cellule d'entreposage des ordures avec une membrane étanche et installation de six puits de captage de biogaz. Installation d'un petit équipement qui projette une brume aidant à atténuer les odeurs (ÉTÉ 2018)**

■ **Recours à des cellules d'entreposage de petite taille que l'on peut refermer rapidement après usage au lieu de cellules de grandes dimensions demeurant ouvertes pendant de longues périodes. La grosseur des cellules a été réduite des deux tiers depuis huit ans. (DÉJÀ FAIT)**

■ **Communication avec les citoyens, les pompiers, les autorités municipales et le ministère de l'Environnement. (EN CONTINU)**

■ **Réalisation d'une étude sur l'ensemble du site d'enfouissement afin de vérifier la présence de biogaz et d'odeurs. Cette étude permettra de déterminer si les mesures mises de l'avant portent fruit. (ÉTÉ 2018 - QUAND LE TERRAIN SERA DÉGELÉ ET SEC)**



— OBTENEZ —

20\$*

DANS UN
COMMERCE VOISIN

— LORS DE VOTRE —

VISITE AU BUREAU DE LOCATION



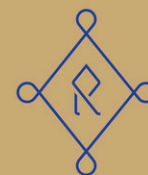
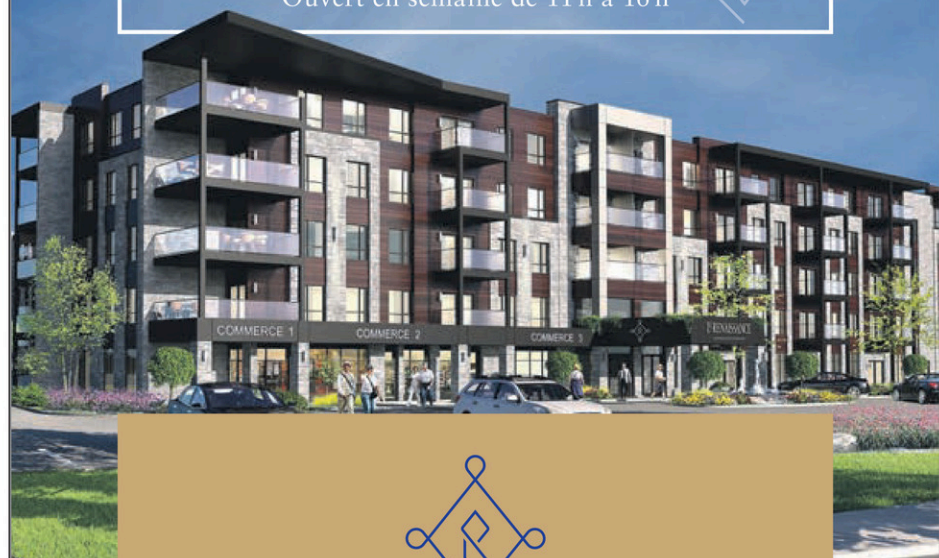
SUPER C, SAQ, TIM HORTONS,
WALMART ET BEAUCOUP PLUS!

* Certaines conditions s'appliquent.

LA SEULE RÉSIDENCE AU CŒUR DES COMMERCES — À COWANSVILLE —

130, RUE JEAN-BESRÉ
COWANSVILLE
1 844 843-1113

Ouvert en semaine de 11 h à 16 h



L'ÉNERGIE RENAISSANCE
RÉSIDENCES POUR RETRAITÉS

- lerenaissance.ca -

Ç'A L'AIR QUE...



Roxanne

Benjamin

Yvon

Chantal

Annick

>119505

Une boutique de maternité à Cowansville

CJ Maternité a ouvert récemment ses portes. Vous vous demandez pourquoi CJ? C'est la première lettre du prénom de chacune des propriétaires, Catherine et Jade. Une belle aventure mère-fille. Vous y trouverez des vêtements de maternité et d'allaitement neufs et usagés, des soins corporels naturels, des accessoires d'allaitement, des couches lavables et des confections locales. Vous trouverez de tout pour que maman se sente belle et pour lui simplifier la vie. Venez nous rencontrer au 529, rue du Sud.



(Photo:Gracieusété)



Félicitations à notre grand gagnant, Alexandre Ménard, de Fulford, dans le cadre du concours «Gagnez votre cour 2017», d'une valeur de 2500\$. Un grand merci à tous nos clients. Le concours se poursuit cette année jusqu'à concurrence de 2500 \$. (Photo:Gracieusété)

Le Tourneau

MARINE.COM



Soyez prêts pour l'été!

Réservez maintenant votre embarcation PLUSIEURS RABAIS EN MAGASIN SUR LES ACCESSOIRES*

Salle de montre. Plus de 15 unités à l'intérieur

*Exclus: électronique, moteur électrique, downrigger.

141, rue du Centre, Magog • 819 868-6540

>134005

Un geste de générosité qui va rouler!



Les organismes Main dans la Main et Pleins rayons ont récemment effectué une livraison de 14 vélos. Ces vélos ont été remis à des jeunes dans le besoin. Les participants de Pleins rayons vivant avec une déficience intellectuelle ou spectre de l'autisme ont restauré les bicyclettes. Une belle histoire d'insertion sociale spécialement dans le cadre du mois de l'autisme.

(Photo:Gracieusété)



AVIS PUBLIC

SÉANCE D'INFORMATION

Règlement numéro 285 intitulé « Règlement décrétant une dépense de 1 316 670 \$ et un emprunt de 1 316 670 \$ pour l'achat de camions et d'équipements pour le service des travaux publics ».

Nous invitons les citoyens intéressés à une séance d'information concernant le règlement d'emprunt numéro 285 et ce, pour vous expliquer pourquoi le Conseil municipal juge opportun d'entreprendre cette dépense :

Date de la séance d'information : samedi, 28 avril 2018
Heure : 10h00
Endroit : Salle du conseil, 11 rue Principale Sud.

Le Conseil municipal
de la Ville de Sutton



PUBLIC NOTICE

INFORMATION MEETING

By-Law number 285 entitled « By-Law decreeing an expense of \$ 1,316,670 and a loan of \$ 1,316,670 for the purchase of trucks and equipment for the Public Works service »

Interested citizens are invited to attend an information meeting about Borrowing By-Law number 285 as the members of the Council wish to explain the reason why they feel it is appropriate to undertake this expense.

Date of the information meeting : Saturday, April 28, 2018
Time : 10 a.m.
Place : Town Hall, 11 South Principale Street

The Municipal Council
of the Town of Sutton

>134405



COURIR UN PEU BEAUCOUP PASSIONNÉMENT!

VOTRE SPÉCIALISTE DE COURSE À PIED À GRANBY

COURSECIE

WWW.COURSE-CIE.COM

27 RUE PRINCIPALE, GRANBY

>133642

PU CAPABLE

QUE MON FILM GÈLE!

NOUS AVONS UNE SOLUTION!

Accédez à un réseau Internet plus rapide

Vitesses jusqu'à 25 Mbps!¹

Forfaits à partir de seulement

29⁹⁹ \$
mois²

Visionnez encore plus de vidéos et de films en continu
Connectez encore plus d'appareils simultanément au Web
Garantie de service GRATUITE pendant un an³

Pendant les deux premières années • Frais d'installation professionnelle de 49 \$ avec un contrat de 2 ans⁴

Appelez dès aujourd'hui!

Image Satellite RJ
(819) 845-5661

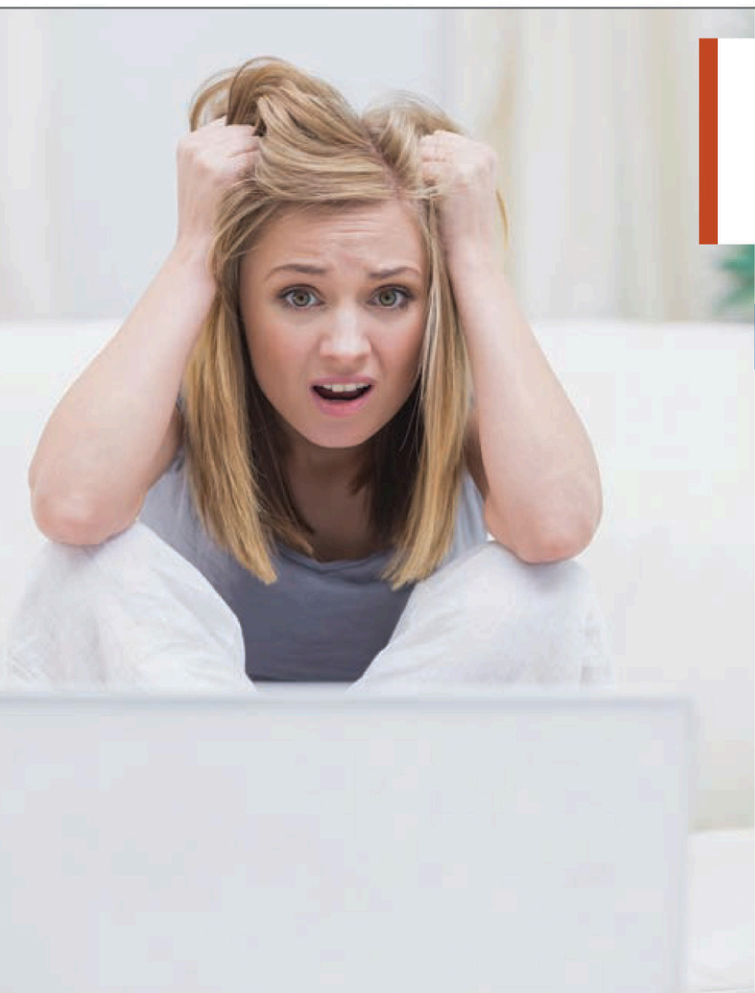
Branché à ce qui vous tient à cœur!

Une meilleure expérience pour le visionnement de films en continu

¹Les vitesses en ligne peuvent varier en fonction de votre configuration technique, du trafic Internet, du serveur et d'autres facteurs. La politique de gestion du trafic s'applique; voir xplornet.com/fr/notes-legales. ²Le prix de 29,99 \$ reflète un rabais de 20 \$ par mois pendant les deux premières années du forfait offrant des vitesses allant jusqu'à 5 Mbps et 5 Go de données. Le prix réduit augmente à compter de la 3^e année. Les frais de service mensuels comprennent les frais de location de l'équipement, sauf ceux du routeur WiFi Xplornet. Les taxes s'appliquent. Cette offre est valide jusqu'au 30 avril 2018 pour les nouveaux clients et peut être modifiée à tout moment. ³Comprend un déplacement de cinquante (50) kilomètres aller-retour; un kilométrage additionnel est facturable par le détaillant. Pour consulter les détails complets de la garantie, allez à xplornet.com/fr/service-et-garantie. ⁴Des frais additionnels s'appliquent si les exigences d'installation dépassent la portée d'une installation de base. Sous réserve de la vérification du site, des frais pourraient s'appliquer. Voir le détaillant pour de plus amples renseignements. Les forfaits sont sujets à la disponibilité. Un routeur est nécessaire pour l'option multi-utilisateurs. Xplornet® est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2018 Xplornet Communications inc.

www.journalleguide.com - Le mercredi 18 avril 2018 - 7

>56313



Branché à ce qui vous tient à cœur

xplornet.com/fr

ENGLISH COMMUNITY

The Annual BMP Fund-Raising Brunch is on April 29 at Auberge West Brome



The BMP Hospital is part of the CIUSSS de l'Estrie – CHUS health network. The hospital provides medical care to residents of 22 local municipalités stretching from Ange-Gardien to West Bolton.

JIM FERRIER
Special collaboration

COMMUNITY. The Brome-Missisquoi Perkins Hospital Foundation and the Knowlton Lions Club invite you to come out and support your hospital by attending the 30th edition of the annual BMP Benefit Brunch on Sunday, April 29 at Auberge West Brome in Town of Brome Lake. This year the funds raised by the event will help support the hospital's recruiting and training program for graduating nursing students.

This highly-popular event began in 1988 as a spaghetti supper to benefit the BMP Hospital. Former Town of Brome Lake Councilor George Bristol organized and hosted the event from its inception until his death just a few years ago. The annual George Bristol award is given in his honour to a volunteer or group of volunteers for their sincere commitment and continued support to the Foundation.

The original spaghetti supper eventually evolved into a dinner at Auberge West Brome, then

a brunch and dinner, but the brunch quickly became the favourite choice of donors and supporters. The BMP Foundation and Knowlton Lions are assisted in organizing and running the Brunch by a multitude of volunteers, including local mayors, town councilors, public safety and police officials, and provincial and federal politicians, among many others.

The BMP Hospital is part of the CIUSSS de l'Estrie – CHUS health network. The hospital provides medical care to residents of 22 local municipalités stretching from Ange-Gardien to West Bolton. The hospital has 1,365 employees at its various sites; 120 physicians, dentists, and pharmacists; 84 short-term beds and 12 long-term beds.

The Knowlton Lions Club works to meet the needs of those less fortunate in our community. In addition to assisting the BMP through the annual Brunch, the Lions also organize a Remembrance Day Breakfast in honour of our veterans, a Santa Claus Parade, Christmas baskets for disadvantaged families, and much more. All funds collected by the Club go back into the community in one form or another.

The BMP Benefit Brunch is on Sunday, April 29 with seatings at 10:00 a.m. and 1:00 p.m. in the Auberge West Brome at 128 Route 139 in Town of Brome Lake. Tickets are \$40 and are available from the BMP Foundation office at 950 Principale in Cowansville, Auberge West Brome, the Brome Lake Community Center at 270 Victoria in Knowlton and the Sutton and Brome Lake town halls. You can also purchase tickets on-line at www.fondation.bmp.ca. For information or to reserve a table of eight or more, call 450-266-5548 or e-mail marieelaine@fondationbmp.ca.



To the ratepayers of the said Municipality **PUBLIC NOTICE** REGISTRATION OF QUALIFIED VOTERS

By-Law number 285 entitled « By-Law decreeing an expense of \$ 1,316,670 and a loan of \$ 1,316,670 for the purchase of trucks and equipment for the Public Works service »

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN:

TO THE QUALIFIED VOTERS ENTITLED TO BE REGISTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE WHOLE MUNICIPALITY:

1. That at the meeting held April 3rd, 2018, the Municipal Council of the Town of Sutton adopted By-Law number 285 entitled « By-Law decreeing an expense of \$ 1,316,670 and a loan of \$ 1,316,670 for the purchase of trucks and equipment for the Public Works service ».
2. The object of the said By-Law is to authorize an expense and a loan in order to proceed with a loan needed to purchase trucks and equipment which is required for the Public Works service.
3. Qualified voters entitled to be registered on the referendum list of the municipality may ask that By-Law number 285 be the subject of a referendum poll entering their name, address and capacity in an open register for this purpose. (Qualified voters wishing to register their name must present an identity card: health insurance card, driver's licence or passport).
4. The number of applications needed to require that a referendum poll be held regarding By-Law number 285 is 482. If this number is not reached, By-Law number 285 is deemed to be approved by the qualified voters.
5. The By-Law may be consulted at the Town of Sutton's office located at the Town Hall, 11 South Principale Street, Sutton (Quebec).
6. The register will be open from 9 a.m. to 7 p.m. on May 4th, 2018, at the Town Hall located at 11 South Principale Street, Sutton (Quebec).
7. The result of the register procedure will be announced at 7:05 p.m., on May 4th, 2018, in the council room at the Town Hall located at 11 South Principale Street, Sutton (Quebec).

CONDITIONS TO BE A QUALIFIED VOTER HAVING THE RIGHT TO BE ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE WHOLE MUNICIPALITY

8. Any person who, on April 3rd, 2018, is not disqualified from voting in accordance with article 524 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* and fulfills the following requirements:
 - a natural person domiciled in the municipality and for at least six (6) months domiciled in the Province of Quebec and
 - of full age and a Canadian citizen and not under curatorship.
9. The sole property owner, who is not a resident of an immovable, or sole occupant who is not a resident of a business establishment, who is not disqualified from voting, and fulfills the following requirements:
 - for at least twelve (12) months, is the owner of an immovable or sole occupant of a business establishment located in the municipality;
 - in the case of a physical person, be of full age and a Canadian citizen and not under curatorship.
10. The undivided co-owner who is not a resident of an immovable or co-occupant who is not a resident of a business establishment, who is not disqualified from voting and fulfills the following requirements:
 - for at least twelve (12) months, is the undivided co-owner or co-occupant of a business establishment in the municipality;
 - be designated by the means of a power of attorney signed by the majority of the persons who are co-owners or co-occupants for at least twelve (12) months, as the person who has the right to be entered, on their behalf, on the referendum list. This power of attorney must be submitted before or at the time of signing the register.
11. Moral person
 - a person designated by resolution, among the members, administrators or employees, who on April 3rd, 2018, and who at the time of exercising this right, is of full age, a Canadian citizen, not under curatorship or disqualified by law to vote.

GIVEN in Sutton, Quebec, this 18th day of the month of April in the year 2018.

Julie Lamarche, OMA
Town Clerk

>134404

The Crossing
Fine dining - Pub - Banquet - Facility - Lodging
CANADIAN MONEY AT PAR
ALL WEEK IN THE RESTAURANT
Closed on Sunday for January - February and March
Valid until June 30th 2018
14 Province Street, Richford Vermont 05476
802-848-3393 • 1-800-331-3694
www.thecrossingvt.com



Open House

SUNDAY, APRIL 29 • 1-4 PM

Is it time to consider RETIREMENT LIVING?

Learn how a Chartwell Retirement Residence can make your life **BETTER**.

CHARTWELL RÉSIDENCE PRINCIPALE

339, rue Principale
Cowansville • 450-306-6095
CHARTWELL.COM



ÉVÈNEMENT CAMION

**DES CAMIONS SUR LESQUELS VOUS POUVEZ COMPTER,
PARCE QUE D'AUTRES COMPTENT SUR VOUS.**



OBTENEZ JUSQU'À 11 000 \$

**DE RABAIS CUMULATIF SUR CERTAINS CAMIONS 2018 NEUFS
COMPRED UN RABAIS DE 1 000 \$ SUR DEMANDE DE LA CARTE GM****

*Voir détails en concession



434, rue Rivière, Cowansville • 450 263-1541
rocheleauchevrolet.com • Suivez-nous sur 

Lovering Biergarten à Bromont: une décision imminente



ROXANNE LANGLOIS
rlanglois@granbyexpress.com

AFFAIRES. Bromont pourrait statuer sur l'arrivée du *Lovering Biergarten*, ce projet d'aménagement d'une grande terrasse



Voici de quoi pourrait avoir l'air le projet *Lovering Biergarten* s'il va de l'avant.

(Photo: Gracieuseté- Ian Jeffrey)

Rencontre d'informations



Voyager avec un handicap ou une situation de mobilité réduite?
Pour organiser un séjour accessible et adapté.
Pour voyager de façon sécuritaire avec une mobilité réduite, venez écouter Madame Isabelle Ducharme, handicapées, grande voyageuse et conférencière pour Kéroul.

Sa passion des voyages est contagieuse...



Organisé avec
l'Association des
personnes handicapées physiques
de Brome-Missisquoi (APHBPM)

Mercredi, 25 avril 2018 dès 18h30
Gratuit, sans inscription
Café, jus et biscuits

Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand
608, rue du Sud, Cowansville (Québec) J2K 2X9 / Pour informations: 450 266-4744



CPE Les Pommettes Rouges

Recherche des personnes intéressées à ouvrir un milieu de garde à leur domicile.

La garde en milieu familial reconnue et affiliée avec un bureau coordonnateur offre plusieurs avantages;

- Le soutien dans l'organisation légale de notre service (formation, antécédent judiciaire, milieu sécuritaire, impôt ...)
- L'accès à une équipe de soutien pédagogique
- L'accès à des services spécialisés; (Orthophonie, psychoéducateur, ergothérapeute, éducateur spécialisé)
- L'accès à des formations adaptées à vos besoins
- L'accès à un groupe d'appartenance et à une reconnaissance

Pour plus d'informations, contactez : **Nathalie Comptois**
450 248-3334, poste 227

Territoire Brome Missisquoi (sauf Bromont)

munie de jeux extérieurs qui n'a finalement pas vu le jour à Magog, dès le mois prochain.

Les promoteurs Ian Jeffrey et Emmanuelle Ouimet ont officiellement rencontré, lundi, le maire de Bromont, Louis Villeneuve, le directeur général Éric Sévigny et le directeur du Service de l'urbanisme, de la planification et du développement durable, Marc Béland. La rencontre leur a permis de présenter officiellement leur initiative, qui a déjà été très médiatisée à ce jour. Celle-ci s'avère très intéressante, note le maire Villeneuve. «J'ai compris que c'est familial, que les gens qui vont dans un *biergarten* y vont souvent avec des enfants», explique-t-il.

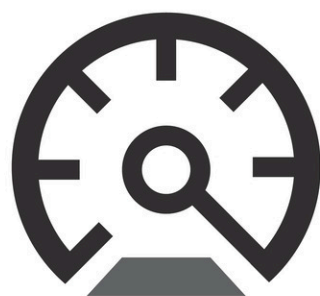
Développé en Allemagne, le concept consiste en une halte composée d'une véranda, de tables de pique-nique, d'une aire de jeux (tables de ping-pong, jeux de fers, etc.) et d'un coin «feu de camp». Il est également prévu qu'un menu style BBQ comprenant

notamment des produits locaux soit proposé. Du vin et de la bière seraient également servis sur place.

AUX ÉLUS DE DÉCIDER

Suite à ce rendez-vous prometteur, le département de l'urbanisme de la Ville s'active actuellement à voir dans quel secteur de Bromont le *Lovering Biergarten* pourrait faire son nid. Les promoteurs devraient d'ailleurs en être informés d'ici le 23 avril.

Les membres du conseil municipal ont tous reçu le document remis lundi lors de la présentation de l'initiative; ils en discuteront lundi prochain dans le cadre d'une réunion préparatoire. «Si le conseil est d'accord, que les astres sont alignés et que c'est un *fit*, comme on dit, ce sera (entériné) à la prochaine séance du conseil», explique le premier magistrat. Cette rencontre est prévue pour le 7 mai à 19h30 à l'hôtel de ville de Bromont.



GROUPE

ST-LOUIS

ICI CHAQUE CLIENT EST UNIQUE

RUE DE SALABERRY, COWANSVILLE • 450 263-8888 • GROUPESTLOUIS.COM

La Voix 6: le public choisit Édouard



ROXANNE LANGLOIS
rlanglois@granbyexpress.com

CHANT. Le Québec a littéralement pris Édouard Lagacé, de Cowansville, sous son aile. Le jeune artiste de 23 ans s'est défendu de main de maître lors des premiers directs de *La Voix 6* dimanche soir; le public l'a d'ailleurs remercié en le propulsant vers les demi-finales de la populaire émission.

C'est avec une chanson de l'un de ses artistes francophones de prédilection, Daniel Bélanger, que le participant a livré la bataille. Il faisait face à l'élimination aux côtés de la mannequin internationale et chanteuse Cherry Lena et du premier artiste hip-hop de l'histoire du programme télévisé, Mario Cyr.

Le chanteur avait l'air on ne peut plus confortable dans son interprétation de *Il y a tant à faire*, chanson qu'il a mise à sa main et entonnée avec le sourire. Sa performance lui a d'ailleurs valu les louanges des coachs, notamment de Lara Fabian, qui lui a lancé qu'il avait un «petit quelque chose de Stephan Eicher».

Son propre mentor Alex Nevsky y est allé de commentaires on ne peut plus positifs pour celui qui a des allures «du gars le plus populaire de l'école». Admettant qu'Édouard était parfait en répétition, il a admis que ce dernier en avait offert encore plus une fois sur scène.

«Je trouvais que c'était de la bombe, sérieusement. Tu t'appropries cette chanson-là de Bélanger à merveille, on sent Édouard. J'adore toutes les nuances, j'adore le grain de ta voix, j'adore ta face, ton look, toujours, toujours!», a lancé le Granbyen en riant.

LE PUBLIC À LA RESCousse

Comme c'est la coutume à cette étape de l'aventure, le coach s'est soumis au difficile exercice de répartir ses 100 points entre les membres de son équipe; Édouard a récolté le plus petit nombre des trois, soit 32. Les votes du public ont toutefois fait pencher la balance en sa



Édouard Lagacé était accompagné de trois musiciens, sur scène, dimanche.

(Photo: gracieuseté-OSA IMAGES et TVA)

faveur avec 41 points additionnels, le plus haut score du trio. C'était suffisant pour qu'il conserve sa place et passe à la prochaine étape.

Édouard a accueilli la nouvelle avec le calme que les téléspectateurs lui connaissent désormais. «Un gros merci à tous les gens qui ont voté, merci aux gens qui ont regardé et merci, Alex, pour tout», a-t-il commenté. «J'ai sincèrement adoré la performance, j'ai donné des notes, mais c'était ta meilleure de toutes, toutes», lui a glissé le chanteur populaire lorsqu'Édouard a quitté les planches, peu après.

Les quarts de finale se poursuivent la semaine prochaine puisque douze concurrents sont encore dans la course. Suivront les demi-finales et la finale, le 6 mai prochain.

PRÉVENTION SUICIDE

450.375.4252
1 866 APPELLE

>113669

Le CPE Les Tisserands a la chance de compter parmi ses employés, du personnel comptant plus de 20 ans de service auprès des familles de la région.

LES TISSERANDS

En avant plan,
Julie Charest, directrice

De gauche à droite,
Maryse Couture, 25 ans,
Lisa Deragon, 20 ans,
Louiselle Côté, 20 ans,
Sylvie Bourgeois, 22 ans
et
France Martin, 26 ans

>131623

NISSAN
COWANSVILLE

TOYOTA
COWANSVILLE

MAZDA
COWANSVILLE

POLITIQUE DU MEILLEUR PRIX

SERVICE • NEUF • OCCASION



Fred Fox à Massey-Vanier : une visite inspirante!



LEÏA LE MAISTRE
Collaboration spéciale

Chaque automne, les élèves de cinquième secondaire à Massey-Vanier ont la chance de participer à la marche Terry Fox organisée par Mme Daphné Staples, enseignante en anglais langue seconde. Cet événement est inspiré par Terry Fox qui, en 1980, a tenté de traverser le Canada à la course avec une jambe amputée pour amasser des fonds pour le cancer.

Cette année, en plus d'avoir recueilli plus de 2 500 \$ pour la Société Canadienne du cancer, ils ont également reçu la visite de M. Fred Fox, le frère du héros Canadien. La conférence, riche en émotions pour plusieurs, a eu lieu un jour avant l'anniversaire du début du périple de Terry. Il y a 38 ans, ce dernier trempait sa jambe artificielle dans l'océan Atlantique à St-Jean, Terre-Neuve, pour marquer le début de son voyage...

Mais le courage et la détermination du jeune Terry date de bien avant cela, selon son frère aîné. «Terry n'a jamais eu peur de l'échec : s'il n'arrivait pas à faire quelque chose, il persistait

jusqu'à ce qu'il réussisse.» Lorsque ce dernier était au secondaire, il rêvait d'intégrer l'équipe de basketball de son école. Malheureusement, il était l'un des garçons les plus petits de son année et avait donc très peu de chances d'être choisi. Terry a pris ce refus comme un défi et s'est entraîné rigoureusement afin d'atteindre cet objectif apparemment impossible. Trois ans plus tard, il était l'un des meilleurs arrières ainsi que le capitaine de son équipe. Son frère aîné se rappelle avoir perdu maintes compétitions sportives contre lui. «Même si j'étais beaucoup plus grand et fort que lui, il me battait quand même, surtout parce qu'il y donnait tout son effort et toute sa volonté.»

D'ailleurs, M. Fred Fox n'a pas été surpris lorsque son frère a annoncé son intention de traverser le Canada à la course. C'était tout à fait lui de se donner un objectif aussi inatteignable. Inquiète, leur mère, Betty Fox, a supplié Terry de limiter sa course à la Colombie-Britannique. La réponse du principal intéressé : «Il n'y a pas seulement les gens de cette province qui souffrent du cancer : cette maladie frappe partout au Canada.» Mme Fox a fini par céder face à l'entêtement de son fils, mais personne de la famille

n'aurait pu deviner les proportions gigantesques que prendraient ce projet. En effet, au début de sa course, Terry Fox espérait amasser environ 10 000\$. Lorsqu'il a visité la petite ville de Port-aux-basques et recueilli cette somme en une seule journée, soit l'équivalent d'un dollar par habitant de la municipalité, il a commencé à rêver au fait de collecter un dollar par citoyen canadien. C'est lorsque Terry traversait le Québec que cet objectif grandiose a semblé de plus en plus possible. «Terry a adoré le Québec,» déclare M. Fred Fox. «Un de ses chandails préférés était celui où il était écrit en français Marathon de l'espoir». Pourtant, cette partie du trajet n'a pas été sans difficultés. Lorsqu'il courait le long du fleuve, il y avait tellement de vent que son ami qui conduisait devant lui devait garder les portes ouvertes pour le protéger des bourrasques. Plus tard, le 1er septembre 1980, il a été obligé d'arrêter à cause d'une toux douloureuse qui s'est avérée être un cancer des poumons.» Son frère se souvient du moment où sa famille a su la nouvelle. «Nous étions dans la voiture et, contrairement à ses habitudes, notre père a allumé la radio pour écouter les nouvelles. Imaginez notre chagrin lorsque nous avons entendu que mon frère était hospitalisé!»



Sur la photo, Fred Fox est entouré de Laurence Noiseux, Sébastien Généreux, Daphné Staples, enseignante, Danaë Dion-Couture et d'Olivia Touchette.

(Photo:Gracieuseté)

Malgré tout, Terry Fox s'est entêté. Jusqu'au dernier moment, il espérait reprendre sa course là où il l'avait abandonnée. «C'était une valeur importante pour lui. Notre mère nous disait toujours : finissez ce que vous avez commencé. Si vous entamez un projet, persévérez jusqu'à sa réalisation. S'il avait su que de jeunes élèves du secondaire partout au monde perpétueraient son projet à chaque année, il aurait été tellement heureux et fier.»

La double diplomation: c'est possible à Massey-Vanier!

BIANKA RONDEAU ET MILÈNE THÉRIAULT
Collaboration spéciale

Nous savons tous que de nombreux programmes s'offrent aux jeunes qui fréquentent l'école Massey-Vanier. Il y en a même qui ne s'offrent pas partout : c'est le cas du volet de la comitance du XFP (Exploration de la Formation Professionnelle). En effet, celui-ci donne la chance aux élèves d'étudier l'anglais, le français et les mathématiques, mais aussi d'étudier dans un domaine en particulier, comme la coiffure, la soudure ou tout autre DEP offert par le CBM (campus Brome-Missisquoi). Cela leur donne ainsi l'opportunité d'obtenir à la fois leur DES (Diplôme d'Études

Secondaires) et un DEP (Diplôme d'Études Professionnelles)!

À la suite d'une rencontre avec Julie Lapointe, enseignante coordonnatrice du XFP, nous avons eu la chance de faire la visite des différents secteurs de DEP, au Campus Brome-Missisquoi. Nous avons aussi eu droit à une entrevue avec trois personnes qui font partie intégrante du programme: Kamyille Olivier-Levesque, Xavier Laroche et William Noiseux.

QU'AIMES-TU DU XFP?

«C'est vraiment diversifié, puis chaque personne est vraiment suivie individuellement. Je n'ai pas eu un parcours facile. Au début, j'avais

lâché l'école parce que ça m'ennuyait, mais les professeurs, eux, ne m'ont pas lâché : ils m'appelaient chez moi pour essayer de me motiver et ils venaient me voir pour m'encourager à revenir à l'école», explique Xavier, étudiant en soudure.

QU'AIMES-TU DE TON DEP?

«ce n'est pas juste un cours comme les autres. On apprend vraiment plusieurs techniques, plusieurs colorations et tout», raconte, Kamyille, étudiante en coiffure.

COMMENT SONT LES PROFESSEURS DE TES MATIÈRES EN GÉNÉRAL?

«Tous les profs sont toujours là pour t'aider.



Kamyille Olivier-Levesque, William Noiseux et Xavier Laroche. (Photo: Gracieuseté)

Si tu as des questions, ils sont là pour se concentrer sur toi. C'est parfait comme ça!», mentionne William, étudiant en usinage.

Encore une fois, cette opportunité prouve à quel point chacun a sa place à Massey-Vanier.

Joignez-vous à l'équipe

KAYTEC

Manufacturier renommé de revêtement et d'accessoires de vinyle

Vinyle Kaytec Inc.

Devenez « Emballeurs » chez Kaytec et vous aurez la chance d'être promu en tant qu'Opérateur si vous suivez notre formation ! Vous bénéficierez d'un plan de compensation qui inclut des primes de nuit ainsi que vos repas/pauses payés. Le taux horaire pour commencer est de \$15.92 et vous aurez des avantages sociaux après 3 mois. Notre quart continental vous permettra de travailler 14 jours sur 28, donc une longue fin de semaine sur deux. Nos postes sont pour les quarts de nuit mais pourront être de jour dès qu'il y aura des ouvertures.

A/s Département des ressources humaines
105, boul. des Industries Cowansville (Québec) J2K 3G7
Télécopieur : (450) 263-9164 • Email : careers@kaycan.com



Jusqu'à
SAMEDI

LIQUIDATION

JUSQU'À
25% DE
RABAIS!

ÉCLAIR



Jusqu'à SAMEDI - 4 JOURS SEULEMENT
40 KIA DOIVENT PARTIR!
TOUTES OFFRES RAISONNABLES ACCEPTÉES!

JUSQU'À SAMEDI: 30 DÉMOS AVEC RABAIS SUPPLÉMENTAIRES
DISPONIBLES POUR LIVRAISON IMMÉDIATE, VENEZ VOIR NOTRE VASTE SÉLECTION!

SPÉCIAL

FORTE LX 2018
Location 60 mois
avec léger comptant de 350\$

159\$
/mois

SPÉCIAL

SORENTO LX 2018
RABAIS DE 5 900\$

23 995\$

SPÉCIAL

SPORTAGE LX **AWD** 2018
Prix de 25 481\$, achat 1,99% / 84 mois
avec léger comptant de 2000\$

149\$
/2 sem.

QUANTITÉS LIMITÉES! PRÉSENTEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

5 ANS / GARANTIE 100 000 KM
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS*

• GARANTIE COMPLÈTE
• GARANTIE SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR

• 100 % TRANSFÉRABLE
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

KIAGRANBY.com
1348, rue Principale • 450 777-0332

KIACOWANVILLE.com
403, rue de la Rivière • 450 263-6000

Sorento 2018 à 23 995\$ inclus un rabais de 4900\$ applicable en achat comptant et un rabais conquête de 1000\$ (certaines conditions s'appliquent). Forte 2018 : location 60 mois 159\$/mois avec 350\$ de comptant. Limite de 16 000km/an, 0,12\$ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Sujet à approbation du crédit. Sportage 2018 = 25 481\$ avec traction intégrale = 149\$ aux 2 semaines en financement à 1,99% pendant 84 mois. 25% de réduction sur modèles démos 2017 en stock (Rio LX+ 2017). Quantités limitées. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Détails sur place.



**26-27-28
AVRIL**

20 lb
**SPÉCIAL
REEMPLISSAGE**
895 \$*

CHEF NAPOLEON
Louis-Philippe Dupuis
Sur place, le samedi
pour vous inspirer dans
vos grillades



* Prix exceptionnel lors de l'événement
> bonbonne de 20 lb

VENTE BBQ

**OUVERTURE
SUCCURSALE
COWANSVILLE**



Suroît Boutique

Foyers, BBQ et Cie

1107, rue Albert, **COWANSVILLE** 450-248-0555

Nouvelle succursale pour répondre à tous vos besoins :

- Nouvelle **boutique tendance** + centre administratif
- Nouveau plan d'approvisionnement de **propane, pétrole et autopropane**
- **Station 24/7 libre-service Alliance AutoPropane**
- **Très grand territoire de livraison et vaste gamme de services**
> nous couvrons toutes les villes de la Montérégie, de l'Estrie, des Laurentides et du Grand Montréal !

groupesuroit.ca



Offrez-vous des extras
 ✓ Encadré ✓ Titre centré
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras
 Informez-vous auprès
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

À partir du 3 avril 2017,
 changement des
 heures d'ouverture
 8 h 30 à 12 h
 13 h à 16 h 30

Heure de tombée: lundi 9h00

Heures d'affaires du service téléphonique:

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

120 Visites libres

À ne pas manquer! Maison de qualité! Visite libre dimanche 22 avril 13h à 16h au: 435 rue des Pivoines Cowansville. Belle propriété disponible maintenant, 3 chambres, aucun voisin arrière. Venez visiter et faite une offre sur cette charmante propriété. Vendeur motivé, info: Gaëtan Beaulieu 819-574-3875 Groupe Sutton

160 Terrains / Terres à vendre

FARNHAM: Plusieurs terrains. Près aréna, école, polyvalente, piscine, dépanneur, garderie, IGA et rivière. Unifamilial ou triplex. Très rare et bien placés. 4.50\$/pi.ca. et plus. 10 min A-10. 450-531-2396

TERRAINS à Notre-Dame-des-Bois, à partir de 19,900\$ accès privé à plusieurs étangs, ruisseaux et montagnes. Aucun délai pour construire. Promotion printemps 2018: financement à 0% d'intérêts pendant 10 ans à partir de 39,25\$/semaine. Visite guidée gratuite, 819-888-2314 www.domainesdesappalaches.ca

205 Logements / appartements à louer

! À partir de 3-1/2, 495\$; 4-1/2, 570\$. AU COEUR DU VILLAGE À SUTTON Spacieux, ascenseur, aspirateur central, salle de lavage, concierge. 450-204-0221

COWANSVILLE ET SUTTON

5-1/2, à partir de 800\$. Construction 2013. Concept aire ouverte. Plancher flottant. Entrées laveuse/ sècheuse et lave-vaisselle, cabanon, 1 stationnement, (possibilité d'un 2e). Disponible mai et juillet www.clasiro.com 450-915-9750

102-104 rue Sherwood, Cowansville, 4-1/2, très beaux logements entièrement rénovés dans triplex, entrées laveuse/ sècheuse, cabanon, stationnement déneigé. Immeuble tranquille, dans secteur recherché. 550\$. Libre 1er juillet. Pas d'animaux. 450-266-1319, 450-521-3819

137, BEAUMONT, COWANSVILLE. Immeuble de 5 logis. Grand 5-1/2, 1er plancher, 2 portes-patio, 650\$/ mois et 2 grands 3-1/2, 1 au demi sous-sol, 430\$/ mois, l'autre au 2e étage, 440\$/ mois, non meublés, pas chauffés, ni éclairés, installations laveuse/ sècheuse. Libres 1er juillet. Pas d'animaux. Références demandées. 450-263-9161

3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, idéal personnes seules ou couples, enquête de pré-location, pas de chien, 103 rue Desnoyers, Cowansville, 450-293-5505

COWANSVILLE rue Dieppe, 3-1/2, à l'étage, libre immédiatement, remise intérieur, 480\$, 450-263-2673

205 Logements / appartements à louer

3-1/2, semi-meublé, 3e étage, 24 St-Alphonse, Farnham. Entrées laveuse/ sècheuse, chauffage électrique, place tranquille. Libre 1er mai 450-293-4318

4-1/2, 6 Place Philippe Fortin, Cowansville, au coeur du centre-ville, bas duplex. Libre 1er juillet. Stationnement privé. Grand patio, thermopompe, sous-sol pour storage. Pour informations: 450-266-1172, 819-237-9291

4-1/2, Cowansville. 1er étage, très bien situé, rue Church, rénové récemment, entrées laveuse/ sècheuse/ lave-vaisselle, libre 1er juin, pas d'animaux, non-fumeur, non chauffé, 565\$/ mois, 514-518-7476.

4-1/2, Cowansville: très grand, construction récente, bien insonorisé, balcon. 1er juillet. 700\$. Faut voir! 450-204-1446

4-1/2 TRANQUILLITÉ ASSURÉE! Tout rénové, endroit paisible, idéal semi-retraités/ retraités. Chauffage et eau chaude inclus. Possibilité avant juillet, 579-488-4410, 450-775-9467

5-1/2, Cowansville, 1er étage, 610\$. 4-1/2, 2e étage, 525\$. Rangement intérieur. Céramique/ plancher flottant. Immeuble tranquille. Idéal personnes retraitées. Aucun chien. Enquête crédit. 1er juillet. 450-775-7398

5-1/2, Cowansville, grand, 2e étage, frais peint, planchers flottants/ céramique, "locker", 2 stationnements, endroit tranquille, sécurisé. Libre immédiatement, 600\$/ mois, 450-522-0506, 450-522-3061

À Farnham: 2-1/2, 1er étage, meublé, chauffé, éclairé, salle de lavage incluse. Libre. 400\$/ mois. Grand 5-1/2, 2e, libre juin, 635\$/ mois. Pas d'animaux. Références exigées. Pour Infos: 579-488-0490

APPARTEMENTS D'Avignon Cowansville, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, chauffés, eau chaude inclus, buanderie, intercom, pas d'animaux, idéal retraités ou semi-retraités. 450-775-5505

BROMONT: 5-1/2 Style Condo, 114 Lavolette, beau, grand logement, près des pentes de ski, plancher flottant/ céramique, 2 stationnements, cabanon. Non-fumeurs, pas d'animaux, enquête de crédit. 775\$ 450-522-1417

205 Logements / appartements à louer

COWANSVILLE! 3-1/2 rénové, 435\$/ mois, disponible immédiatement. 514-581-2863 ou info@mackone.ca

COWANSVILLE, 1er juillet, 4-1/2, 95, Buzzell, près du parc et écoles, 585\$ ou 3-1/2, 1501, du Sud près IGA, entrée privée, 485\$, pas d'animaux, références. Info 450-266-4244, 450-775-8332.

COWANSVILLE: 239 Rivière, libre juillet, grand 4-1/2, rez-de-chaussée, cuisine rénovée, planchers bois franc, entrée privée, rangement, 650\$. Idéal personnes tranquilles. Pas de chien. 450-263-8627, 450-777-9803

COWANSVILLE: 3-1/2 (520\$), entrées laveuse, sècheuse, 4-1/2, sous-sol (570\$), entrées laveuse, sècheuse, lave-vaisselle. FARNHAM: 4-1/2 (460\$), entrées laveuse, sècheuse. 1er juillet, stationnements déneigés, 450-521-3056.

COWANSVILLE: 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, 112 des Érables, très grands, rénovés, planchers flottant, portes-patio, balcon, caméra de sécurité, 445\$/545\$/ 645\$. Enquête de crédit 450-522-1417

COWANSVILLE: 4-1/2, beau-coup de rangement, entrées laveuse/ sècheuse, remise, verdure, secteur tranquille, déneigement inclus. Enquête crédit. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. 450-775-1488

COWANSVILLE: 4-1/2 à partir de 495\$. Piscine extérieure, propres, tranquilles, insonorisés, planchers flottants, installations laveuse/ sècheuse, pas de chien, stationnement. 450-815-8044 deltaappart@hotmail.com

COWANSVILLE: LIBRE IMMÉDIATEMENT, 5-1/2, demi sous-sol, 540\$; 1er avril 4-1/2, 500\$. Peinture fraîche, eau chaude fournie. Pas d'animaux, sur Jacquemet, 450-266-2097

FARNHAM: 2 beaux grands 4-1/2 avec cabanon, 510\$ et 505\$; beau grand 3-1/2 avec cabanon, 495\$, disponibilité à discuter. Vues 514-886-0755

GRAND 3-1/2, idéal semi-retraité, près de tout à pied, références exigées, 1er juillet, 450-263-8719

GRAND 4-1/2, Cowansville, près du parc, balcon, rangement, enquête de crédit, libre 1er juillet, 450-955-6068

GRAND 4-1/2, idéal retraités ou semi-retraités. Centre-ville Cowansville. Pas d'animaux. Stéphane, 450-775-5505

Maison, rue Ste-Thérèse, Cowansville, libre mai, idéal semi retraités, non-fumeurs, chien interdit. 1,300\$/ mois. 450-775-4348

210 Logements / appartements chauffés à louer

COWANSVILLE: rue St-Paul 4-1/2, 2e étage, chauffage fournie, planchers flottant, remise extérieure, 525\$/ mois. Pas de chien. 1er juillet, 450-263-9871, 450-531-9871

225 Propriétés à louer

HAUT de maison, 6 pièces, 2 sdb, chauffée, située 2772 Champlain, Dunham, (endroit tranquille). Libre 1er juillet, 1005\$/ mois. Pour info: 450-266-0233 ou 450-521-2340

250 Maison de repos / centre d'accueil

CHAMBRES et pensions, résidence familiale pour personnes autonomes et semi-autonomes, 450-378-1821

280 Entrepôts à louer

ENTREPOSAGE 1\$ par jour Applicable sur certaines conditions 450-266-4444 entreposagebrigham.com

298 On demande

FEMME mature, seule avec chat, désire endroit paisible très éclairé, non meublé ou semi, avec boisé ou nature approximative, en région, avant 1er mai, 450-955-1929, 450-330-3006

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la s **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Alarie Benoit LE 54 BAR TERRASSE 54, Rue Principale Nord Sutton (Québec) JOE 2KO	1 Bar avec exploitation exclusive de terrasse	54, Rue Principale Nord Sutton (Québec) JOE 2KO
Sutton (Québec) JOE 2KO Dossier : 2 896 769		

Québec

SERVICES D'IMPÔT

Pierre Bouchard

- Rapports d'impôt personnels
- Service de comptabilité

PIERRE BOUCHARD, B. Com.
 109, Church, Cowansville 450 263-3252

JOHANNE BOURGOIN
 Courtier immobilier .COM

> 450 248-7465
 > 450 357-4789

ROYAL LEPAGE
 EXCELLENCE

BROMONT | DUNHAM | COWANSVILLE
 BEDFORD | FRELIGHSBURG | ST-ARMAND



310 Divers à vendre

ACHÈTE armes à feu de tous genres. Détiens tous les permis nécessaires et s'occupe de tous les transferts à la GRC en toute sécurité. 514-917-6474

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 2.150\$/ 2.500\$. 10x16: 2.675\$/ 3.050\$. 12x16: 3.000\$/ 3.450\$. 15x20: 4.100\$/ 4.850\$. 15x30: 5.600\$/ 6.600\$. 20x30: 9.400\$/ 11.000\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

FOIN et paille, grosses balles carrées. Bois de chauffage sec, livraison possible. Roues doubles 18.4x30 t-rail neufs. Sirop d'érable à vendre. Bedford. 514-912-4417

FRIPERIE
50% sur tout
Vendredi/ samedi
11h à 16h
544 chemin Knowlton
(même local que la brocante)

SCIÉRIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portable. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste: 400QN.

345 Antiquités / art / collections

ANTIQUAIRE ACHÈTE À DOMICILE, Meubles antiques et design, Tableaux, luminaires, lampes de marbre, Sculptures bronzes, Bijoux en or, Monnaies, Couteleries sterling, Cruches, Balances, Horloges, Radio, Annonces publicitaires, Tricoteuses à bas, etc. www.tableauxantiques.com, 514-891-0699



AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

PROJET DE RÉSOLUTION ADOPTÉ EN VERTU DU RÈGLEMENT NUMÉRO 220 (PPCMOI) RELATIF AU 945, CHEMIN ROSENBERY ET 2651, CHEMIN DU MONT ÉCHO

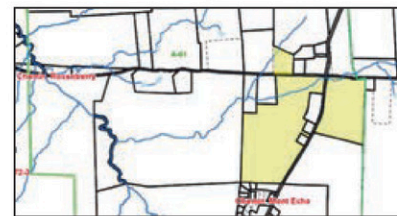
Avis est par les présentes donné, aux personnes et organismes intéressés :

Qu'à sa séance ordinaire tenue le 3 avril 2018, le conseil municipal de la Ville de Sutton a adopté, par la résolution numéro 2018-04-187, le premier projet numéro 2018-90011, conformément au Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) numéro 220 relatif aux lots 4 866 921, 4 867 100 et 4 866 873 (lot projeté 6 228 179) du cadastre du Québec, sis au 945, chemin Rosenberry et 2651, chemin du Mont Echo;

Que le projet de résolution fera l'objet d'une assemblée publique de consultation qui aura lieu le lundi 7 mai 2018, à 18h30 à la salle du conseil municipal, 11 rue Principale Sud;

Qu'au cours de cette assemblée publique, le maire ou le membre du conseil désigné par lui expliquera le projet de résolution ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

Que le projet numéro 2018-90011, vise à autoriser sur les lots 4 866 921, 4 867 100 et 4 866 873 (lot projeté 6 228 179) du cadastre du Québec, sis sur le chemin Rosenberry et Mont Echo, la classe d'usage C205 « salles de réunion/communautaire, réceptions, clubs sociaux et associations », actuellement interdite à la grille des spécifications A-01 du Règlement de zonage numéro 254;



LOCALISATION : CHEMINS ROSENBERY ET MONT ÉCHO

Que le projet de résolution contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

Une copie du projet de résolution et l'illustration des zones concernées sont disponibles pour consultation à l'hôtel de ville sis au 11, rue Principale Sud, de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30, du lundi au vendredi.

Donné à Sutton, ce 18^{ème} jour du mois d'avril de l'année 2018.

Julie Lamarche, OMA
Greffière

>133708

FORMATION OFFERTE À COWANSVILLE

DEVENEZ CAMIONNEUR EN 5 MOIS POUR 132\$

SÉANCE D'INFORMATION MARDI 24 AVRIL À 18H30
au Campus de Brome-Missisquoi, 180, Adélarde-Godbout, Cowansville

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE À LA SÉANCE D'INFORMATION
WWW.CFTR.CA ou contactez-nous
au 1-877-435-0167 poste 7101 ou au 450-263-7901 poste 7101

Commission scolaire de Val-des-Cerfs



VILLE DE LAC-BROME
TOWN OF BROME LAKE

AVIS PUBLIC DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Une demande de dérogation mineure sera entendue à la séance ordinaire du Conseil municipal qui aura lieu le 7 mai 2018, à 19h00, à la salle Buchanan, centre Lac-Brome, 270, rue Victoria à Lac-Brome.

Les personnes intéressées par cette demande sont invitées à assister à cette réunion et y présenter leurs observations.

Dérogation mineure no. 384

8, rue Hillside, lot 4 266 496, zone URA-17-K15, district de Knowlton/Lakeside

Nature et effets de la demande:

Demande de construction d'un logement secondaire détaché d'une superficie habitable correspondant à 70,4 % de la superficie au sol du logement principal sur un terrain ayant une superficie de 2 850,9 m². L'alinéa 6 de l'article 128 du règlement de zonage no 596 stipule que la superficie habitable du logement secondaire détaché ne peut être supérieure à 50 % de la superficie au sol du logement principal et exige que le terrain visé ait une superficie minimale de 5 000 m².

Dérogation mineure no. 385

17, rue Korner lot 4 264 726, zone AFB-5-D15, district de Foster

Nature et effets de la demande:

Demande d'agrandissement de la résidence existante localisée entièrement dans la bande de protection riveraine de 45 m de la rivière Yamaska Nord ainsi que majoritairement dans la bande de protection riveraine du milieu humide. L'article 80 du règlement de zonage no 596 interdit toutes constructions, tous les ouvrages et tous les travaux sur la rive de tous les cours d'eau, lacs et milieux humides.

Dérogation mineure no. 386

308, rue de Bondville, lot 3 938 492, zone UV-6-I12, district de Fulford-Bondville

Nature et effets de la demande:

Demande de reconstruction du patio en bois localisé entièrement dans la bande de protection riveraine de 15 m du lac Brome. L'article 80 du règlement de zonage no 596 interdit toutes constructions, tous les ouvrages et tous les travaux sur la rive de tous les cours d'eau, lacs et milieux humides.

Donné à Lac-Brome

Ce 17 avril 2018

Edwin John Sullivan, B. Sc. LL. B.

Avocat
Greffier

>133950



PUBLIC NOTICE PUBLIC CONSULTATION MEETING

DRAFT RESOLUTION ADOPTED UNDER BY-LAW 220 (SCAOPI) AND RELATING TO 945 ROSENBERY ROAD AND 2651 MONT ECHO ROAD

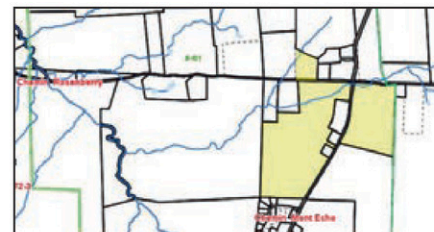
Public notice is hereby given to those interested persons or bodies:

That at the regular meeting held April 3rd, 2018, the Council of the Town of Sutton adopted, by resolution number 2018-04-187, the first draft proposal number 2018-90011, in accordance with By-law 220 (SCAOPI) concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable, and relating to lots 4 866 921, 4 867 100 and 4 866 873 (projected lot 6 228 179) of the cadastre of Quebec, located at 945 Rosenberry road and 2651 Mont Echo road.

A public meeting regarding the draft resolution will be held Monday May 7th, 2018, at 6:30 p.m., in the Council room at the Town Hall, 11 South Principale Street.

During the course of this meeting, presided by the Mayor or a member of the Council designated by the Mayor, the draft resolution and its consequences will be explained to you and he/she will listen to persons or bodies wishing to express opinions.

The object of the draft proposal number 2018-90011 is to authorize on lots 4 866 921, 4 867 100 and 4 866 873 (projected lot 6 228 179) of the cadastre of Quebec, located on Rosenberry road and Mont Echo road, class use C205 « meeting/community rooms, reception halls, social clubs and associations », currently prohibited in specifications grid A-01 of Zoning By-Law Number 254.



LOCATION: ROSENBERY AND MONT ECHO ROADS

The draft resolution contains provisions making it subject to approval by way of referendum.

A copy of the draft resolution and the illustration of the zones to which it is applying may be consulted at the Town Hall located at 11, South Principale Street, Sutton, between 8:30 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 4:30 p.m. from Monday to Friday.

GIVEN in Sutton, Quebec, this 18th day of the month of April in the year 2018.

Julie Lamarche, OMA
Town Clerk

>133758

370 Matériaux de construction

Liquidation d'Armoires
Payez & Emportez
450-266-4444

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT: 21, 22 avril de 10h à 16h. 274 Chemin Richford Frelighsburg, meubles, poteries, verres, porcelaines, tableaux, outils, etc...

484 Services divers

PRÉSERVEZ vos Souvenirs sur DVD, Photos, Diapos. Films 8 & 16 mm. Vidéo (Cassettes) Audio: Vinyle, Casette. Cowansville 450-266-4548

485 Agence de rencontre avec permis

CONTACTS directs et rencontres sur le service # 1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence. Appelez le 1-866-553-5652 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne.
www.les-seductrices.com

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

MARCHÉ d'hiver: 35 Principale Sud Sutton, chaque samedi, dimanche, 450-538-1594

424 Astrologie/occultisme

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

SAAQ - SAAQ - SAAQ
Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022
www.sosaaq.com

BABILLARD

PLUS D'INFOS SUR
info@journalleguide.com

COMITÉ D'HISTOIRE DE BRIGHAM

Le Comité d'histoire de Brigham organise une visite guidée de six sites patrimoniaux, le mercredi 18 avril à 17h30. La réunion mensuelle suivra après la visite. Info. : Céline Plouffe, 450-263-5942 ou J.M. Dépôt, 514-712-9829.

FADOQ DE BROMONT

Le club FADOQ de Bromont organise une partie de «500», le jeudi 19 avril à 19h, à l'église St.John. Aussi : assemblée générale annuelle, le mercredi 25 avril à 19h. Info. : Lisette, 450-919-3034 ou Dale, 450-525-4699.

AVIS PUBLIC
VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE L'IMPÔT FONCIER EN VERTU DES ARTICLES 1022 ET SUIVANTS DU CODE MUNICIPAL ET ARTICLES 511 ET SUIVANTS DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES

MRC BROME-MISSISQUOI

Avis est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté Brome-Missisquoi, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, au plus haut enchérisseur (adjudicataire), au centre administratif de la MRC situé au 749 rue Principale à Cowansville, province de Québec, J2K 1J8, **LE JEUDI QUATORZIÈME (14ième) JOUR DE JUIN 2018 À 10 H DE L'AVANT-MIDI**, pour défaut de paiement des taxes municipales et/ou scolaires avec intérêts, ou autres impositions dues sur ces immeubles, à moins que ces taxes, intérêts et frais ne soient payés avant la vente auprès de la MRC. Tout adjudicataire d'un immeuble devra, au moment de la vente, acquitter sa mise en argent comptant ou par chèque visé ou par toutes autres pièces constituant une preuve de solvabilité et devra s'identifier:

1° pour une personne physique: le nom, la date et le lieu de naissance et l'adresse de sa résidence;
2° pour une personne morale: le nom, la forme juridique qu'elle emprunte et la loi en vertu de laquelle elle a été constituée, l'adresse de son siège et, s'il y a lieu, le nom et l'adresse de l'établissement directement intéressé;
3° pour une société ou une association: le nom, la forme juridique qu'elle emprunte et son adresse;
4° pour l'État: le nom et l'adresse de l'autorité administrative visée.

BRIGHAM (Code municipal)		
GREEN Fernand Matricule : 6411 44 2160	Taxes municipales : C.S. Val-des-Cerfs	4 842,31 \$ 1 317,60 \$
DÉSIGNATION: Le lot 3 520 194 du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Brome. Acte notarié # 178 806. Bâtiment érigé.		
BROME (Code municipal)		
CRANDALL Karen ALLNUTT Michael A/S Ferme Millbrook Matricule : 7704 91 1623	Taxes municipales : C.S. Eastern Townships	5 333,55 \$ 1 813,46 \$
DÉSIGNATION: Les lots 4 267 138, 4 267 166, 4 267 285, 4 571 356, 4 571 358 et 4 571 359 cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Brome. Acte notarié # 21 300 968. Bâtiment érigé.		
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE (Code municipal)		
Direction des biens non réclamés/ Spéciaux - Ministère du revenu Dossier # 4 945 895 Succ. Gérald Dussault Matricule : 3901 28 1953	Taxes municipales : C.S. Val-des-Cerfs	18,23 \$ -- \$
DÉSIGNATION: Le lot 4 377 037 du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Missisquoi. Acte notarié # 19 962 804. Sans bâtiment.		
SAINT-ARMAND (Code municipal)		
ROBINSON Michael Matricule : 4288 89 9086	Taxes municipales : C.S. Eastern Townships	4 658,59 \$ 480,51 \$
DÉSIGNATION: Le lot 5 452 049 du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Missisquoi. Acte notarié # 12 858. Bâtiment érigé.		
ROBINSON Michael Matricule : 4389 53 6068	Taxes municipales : C.S. Eastern Townships	5 844,17 \$ 642,51 \$
DÉSIGNATION: Les lots 5 452 086 et 5 452 811 du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Missisquoi. Acte notarié # 220 766. Bâtiment érigé.		
SUTTON (Loi sur les cités et villes)		
DUMONT Alain Matricule : 7996 40 6509 001 0010	Taxes municipales : C.S. Val-des-Cerfs	4 178,29 \$ 327,55 \$
DÉSIGNATION: Les lots 4 866 429 et 4 866 430 du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Brome. Acte notarié # 22 580 729. Bâtiment érigé.		
DUROCHER Jean 9181-5530 Québec inc. Matricule : 7399 50 0934	Taxes municipales : C.S. Val-des-Cerfs	43 728,73 \$ 4 258,00 \$
DÉSIGNATION: Le lot 4 849 146 du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Brome. Acte notarié # 14 437 739. Bâtiment érigé.		
DUROCHER Jean 9181-5530 Québec inc. Matricule : 7399 81 4852	Taxes municipales : C.S. Val-des-Cerfs	46 266,41 \$ 2 194,12 \$
DÉSIGNATION: Les lots 4 849 387, 4 850 143, 4 850 144, 4 850 145, 5 326 563 et 5 326 564 du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Brome. Acte notarié # 144 37 739. Bâtiment érigé.		
NAGY Louis Matricule : 7092 24 2361	Taxes municipales : C.S. Eastern Townships	479,82 \$ 838,60 \$
DÉSIGNATION: Le lot 5 095 602 du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Brome. Acte notarié # 17 599 020. Sans bâtiment.		
PAPADOPOULLOS Aikis Matricule : 7393 96 8395	Taxes municipales : C.S. Val-des-Cerfs	3 876,20 \$ 616,64 \$
DÉSIGNATION: Le lot 5 345 212 du cadastre officiel du Québec, circonscription foncière de Brome. Acte notarié # 18 364 867. Bâtiment érigé.		

Donné à Cowansville, ce 18e jour d'avril 2018 au bureau de la Municipalité régionale de comté Brome-Missisquoi situé au 749 rue Principale à Cowansville, province de Québec, J2K 1J8.
Robert Desmarais, directeur général et secrétaire-trésorier
Liste à jour disponible au www.mrcbm.qc.ca/ventepourtaxes

Aux contribuables de la municipalité
AVIS PUBLIC
CONVOCAION AU REGISTRE DES PERSONNES HABLES À VOTER

Règlement numéro 285 intitulé « Règlement décrétant une dépense de 1 316 670 \$ et un emprunt de 1 316 670 \$ pour l'achat de camions et d'équipements pour le service des travaux publics ».

AVIS PUBLIC EST DONNÉ :

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ :

- Lors d'une séance tenue le 3 avril 2018, le conseil municipal de Ville de Sutton a adopté le règlement numéro 285 intitulé « Règlement décrétant une dépense de 1 316 670 \$ et un emprunt de 1 316 670 \$ pour l'achat de camions et d'équipements pour le service des travaux publics ».
- Ledit règlement a pour objet de procéder à l'emprunt nécessaire à l'achat des véhicules et équipements requis pour le service des travaux publics.
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville peuvent demander que le règlement numéro 285 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin. *(Les personnes habiles à voter voulant faire enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport).*
- Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 285 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 482. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 285 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville de Sutton, situé à l'hôtel de ville, 11 rue Principale Sud, Sutton (Québec) durant les heures régulières de bureau.
- Le registre sera accessible de 9 heures à 19 heures, le 4 mai 2018 à l'hôtel de ville situé au 11, rue Principale Sud, Sutton (Québec).
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19h05, le 4 mai 2018, en la salle du conseil de l'hôtel de ville situé au 11, rue Principale Sud, Sutton (Québec).

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ

- Toute personne, qui, le 3 avril 2018, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et remplit les conditions suivantes :
 - être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec et
 - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
 - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
 - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
- Personne morale
 - avoir désigné par résolution parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 3 avril 2018 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

DONNÉ à Sutton, Québec, ce 18^{ième} jour du mois d'avril de l'an 2018.

Julie Lamarche, OMA
Greffière



S.E.C.

Entreprise œuvrant dans le transport de volailles vivantes, située à St-Alphonse-de-Granby, est à la recherche de personnel pour combler le poste suivant. Nous vous offrons des emplois permanents, à temps plein, divers avantages sociaux ainsi que de bonnes conditions salariales.

CAMIONNEUR LOCAL CLASSE 1

La personne titulaire de ce poste effectuera des opérations de transport partout en province dans un rayon de 3 heures de route autour de Granby et sera de retour à la maison à chaque jour. Travail de nuit, 5 quarts de travail par semaine du dimanche soir au vendredi matin. Salaire horaire selon expérience entre 19.60\$ et 21.60\$. Programme d'assurance et de Reer collectif en place.

EXIGENCES

- Permis de conduire classe 1.
- 1 an d'expérience dans la conduite de véhicules lourds.

Pour informations sur ce poste, communiquez avec Edith Brodeur au 450 372-6030 ou par courriel: edithbrodeur@transbec-sec.com

>133698

13^e SALON ÉVÈNEMENT EMPLOI

EMPLOIBROMEMISSISQUOI.COM

LE JEUDI 3 MAI 2018
de 12 h à 20 h



TROUVE UN EMPLOI QUI TE RESSEMBLE.

TRAVAILLER EN RÉGION, UN MILIEU DE VIE STIMULANT!

PAVILLON DES SPORTS ROLAND-DÉSOURDY

340, rue Mercier, Cowansville
Pour information: 1 866 733-8822, poste 26
info@emploibromemissisquoi.com

En partenariat avec:



Avec la participation financière de:



- > Apporte des CV
- > Viens rencontrer les employeurs
- > Des centaines d'emplois sur place
- > Présentations éclair des entreprises
- > Entrée gratuite

>131598

AGENCE de rencontre
Jacqueline Côté. La seule
agence de rencontre pour
sénior seulement.
514-915-2499,
1-844-932-7771

555 Argent à prêter

PRÊT 500\$ à 1000\$.
Maintenant ouvert 7
jours. Obtenez votre
argent instantanément avec
Sekur. Mauvais crédit ac-
cepté. Dépôt d'argent
7/7. Crédit Yamaska
1-877-661-4721
www.credityamaska.com

Prêteur hypothécaire privé de
premier et deuxième niveau.
Financement rapide peu im-
porte votre région. Service
professionnel. Nos taux sont
compétitifs et no conditions
de financement flexibles. Fi-
nancement Brissou. 514-866-566-7081

585 Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement.
Trop de dettes? Laissez-nous
vous aider. Un seul verse-
ment par mois. 7 sur 7, de 8h
à 20h. MNP Ltée, Syndics au-
torisés en insolvabilité.
514-839-8004

605 Emplois divers

Camp Garagona
embauche
Travail d'été postes of-
ferts: Moniteur(monitri-
ce), préposé(e) à l'infir-
merie, aide-cuisinier(ière)
et sauveteur(euse). Pos-
tuler en ligne au:
garagona.org/contact

CENTRE de pratique Inter-
golf est à la recherche d'un
préposé à l'entretien du ter-
rain de golf et de l'équipe-
ment, préposé(e) à l'accueil
et boutique. Travail sur se-
maine et fin de semaine
obligatoire. Connaissance
du golf et de la mécanique
un atout. Envoyez C.V. à:
info@intergolf.qc.ca ou té-
léphone z Denis:
450-278-6805

OFFRE emploi: Production
en usine, tâches diverses,
journaliers, fabrication de
maison usinée, 40 heures/
semaine, 12 mois. Région
Cowansville, salaire selon
compétences. Envoyez CV:
talbot251@gmail.com.

RECHERCHE préposé(e)
pour résidence en dé-
ficience intellectuelle.
Jour, soir, nuit. Farn-
ham/Bedford.
514-265-2420

650 Bars/hôtels/restaurants

EURO-SPA CENTRE
DE SANTÉ
Recherche réception-
niste bilingue, servi-
ce à la clientèle. Res-
ponsable et fiable.
Prendre les réserva-
tions et notions in-
formatique. Horaire
du jeudi au diman-
che. St-Ignace-de-
Stanbridge
450-248-0666

685 Chauffeurs / Transports

RECHERCHONS chauff-
eur classe 1, livraison lo-
cale: rayon 300 KM. Sa-
laire selon expérience.
Maison de la pommes de
Frelshburg.
450-298-5275 poste 23
brigitte@maisondelapomme.com

940 Machinerie lourde/
équipements ferme

À Louer: Tracteur John
Deere compact 4x4, cabi-
ne avec air climatisée,
disponible 15 avril au 15
octobre. Info:
450-770-0188

605 Emplois divers

955 Pièces/accessoires

NOUVEAU! PNEUS
USAGÉS, ET MAINTENANT
PNEUS NEUFS,
TOUTES LES MARQUES
ET TOUS LES NUMÉ-
ROS, plusieurs presque
neufs, 310 Grand Ber-
nier Sud, St-Jean, 8h30
à 17h, 450-542-9898

985 Autos à vendre

À voir auto, camion, 4x4. Fi-
nancement maison aucun cas
refusé. Voitures 2010 à 2017,
léger dépôt, aucun endos-
seur. 1-866-566-7081
www.financementbrissou.net

985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION!
Besoin d'une auto. Problème
de crédit? C'est fini. Aucun
cas refusé. Financement sur
place. Voiture, camion, van,
2004 à 2013 Robert Cloutier
Autos 450-446-5250 ou
514-830-0098
1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com



NÉCROLOGIE



CHALK (NÉE
JENNINGS)
M^{ME} CYNTHIA
1913-2018

Paisiblement au Manoir Lac
Brome, le 5 avril 2018, à l'âge
admirable de 104 ans, est
décédée Mme Cynthia Chalk

(née Jennings), épouse de feu Henry Chalk, mère de feu
Shirley Martin et de feu Kenneth Chalk.

Elle laisse dans le deuil son fils Richard Chalk, ses petits-
enfants: Geoffrey Chalk, Timothy Chalk, Shannon Dixon et
Cynthia Martin; ses arrière-petits-enfants: Chantelle Chalk,
Isabelle Dixon, Maddison Dixon, Caleb Dixon, et Patrick
Chalk; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Une célébration en mémoire à sa vie se tiendra en L'Église
Anglicane St-Paul de Philipsburg,
le samedi 5 mai 2018 à 13h30.

La direction funéraire a été confiée au Complexe Funéraire
Brome-Missisquoi, 215, rue Rivière, Bedford, QC.
450.248.2911.

Au lieu de fleurs, la famille vous invite à faire un don
commémoratif à la Fédération canadienne de la Faune.

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via
notre site internet: www.complexebm.com

Passed away peacefully at the Manoir Lac Brome, on April 5,
2018, at the age of 104, wife of the late Henry Chalk.

She was predeceased by her daughter Shirley Martin and her
son Kenneth Chalk.

She leaves behind her son Richard Chalk; her grand-child-
ren: Geoffrey Chalk, Timothy Chalk, Shannon Dixon and Cynthia
Martin; her great grandchildren: Chantelle Chalk, Isabelle
Dixon, Maddison Dixon, Caleb Dixon, and Patrick Chalk,
and many other relatives and friends.

She will be deeply missed.
A celebration of her life will take place on May 5, at 1:30 PM at
St. Paul Anglican Church, Philipsburg, Quebec.

Arrangements entrusted to Brome-Missisquoi Funeral Complex
215, rue Rivière, Bedford, Qc, 450. 248.2911

In lieu of flowers, donations to: The Canadian Wildlife
Federation would be appreciated by the family.

Condolences may also be expressed via our website
at www.complexebm.com



LAUZIER
M. BERTRAND
1942-2018

Subitement à son domicile de
Cowansville, le 10 avril 2018,
à l'âge de 75 ans, est décédé M.
Bertrand Lauzier, tendre époux
de Mme Yvette Lauzier (née
Beaulieu), fils de feu Eugène
Lauzier et de feu Élise Denis.

Outre son épouse Yvette, il laisse dans le deuil ses frères et
sœurs : Jeannine (Lionel Tardif), feu Denis (feu Angéline
Boulangier), ses beaux-frères et belles-sœurs : Jean-Louis
(Pierrette), Cécile (feu Roland), feu René (Hélène), Marie-
Paule (Florian), et Normand (feu Francine); ses neveux et
nièces, cousins et cousines ainsi que de nombreux autres
parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au :
Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI
402, rue de la Rivière, Cowansville, Qc
450.266.6061

Le samedi 21 avril 2018 à compter de 12h30, suivi de la
Célébration de la Parole à 14h30 en la chapelle du Complexe.
En sa mémoire, un don commémoratif à l'Association
Pulmonaire du Québec serait apprécié par la famille. Des
formulaires sont disponibles au Complexe en tout temps.
Les condoléances peuvent être exprimées sur notre site
internet : www.complexebm.com

Chauffage Alfred Bessette et Fils Inc.

473, Knowlton, Lac Brome

Est à la recherche d'une

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

pour le 1^{er} mai 2018

- DEP ou l'équivalent en comptabilité
- 2 ans d'expérience, Bilingue
- Bon français écrit ainsi que l'anglais
serait un atout
- Connaissance du logiciel Acoma
et de la suite Office
- Poste de jour, 30 heures semaine
- Salaire à discuter

Faites nous parvenir votre C.V. à
chauffagebessette@outlook.com
ou Téléc. : 450-243-0947

>133429

OFFRE D'EMPLOI AIDE-PAYSAGISTE

DÉSHERBER, TAILLER, PLANTER,
CUEILLETTE DE PETITS FRUITS.
15 À 18\$/H 40 H/SEM.

Bolton-Ouest 450 330-0755

Transport TAG

est à la recherche de
CHAUFFEURS DE CAMION À BENNE
(12 roues),
TEMPS PLEIN.
Excellent salaire et équipement récent.

Veuillez envoyer votre CV à gbarr@videotron.ca
ou composez le 450 531-5450.

>133674



Désourdy

salons funéraires — funeral homes

Ange-Gardien • Henryville • Knowlton
Cowansville • Farnham • Mansonville • Sutton



Une présence rassurante

101 rue Jean-Besré, Cowansville • 450 263-1212 • www.desourdy.ca

>128543



BOURBEAU MONSIEUR ANDRÉ 1936 - 2018

À son domicile de Dunham, entouré de l'amour des siens, le 25 mars 2018, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur André Bourbeau, époux de Madame Mireille Tessier.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Sophie,

Éric et Pascale, ses petits-enfants Philippe, Isabelle-Anne, Laure, Lambert et Quentin, ses sœurs : Louise Dionne et Monique Landry, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances lors d'une veillée funéraire :

Le vendredi 20 avril de 18h à 21h
Au Centre multifonctionnel de St-Lambert
81, avenue Hooper, St-Lambert

Et à compter de 12h00 le samedi 21 avril en l'Église Catholique de Saint-Lambert
41 avenue Lorne, Saint-Lambert
Les funérailles suivront à 13h30

Prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons au Concours musical international de Montréal (<https://www.jedonneenligne.org/cmim/>) <https://www.jedonneenligne.org/fcmim/> ou à la Fondation La Mosaïque (www.lamosaique.org) seraient fort appréciés.

BRADFORD M^{ME} ELIZABETH JUNE 24, 1930 - APRIL 9, 2018

Paisiblement, à l'Hôpital Général de Montréal, le 9 avril 2018, à l'âge de 87 ans, est décédée M^{me} Ann Elizabeth Gossage (née Gill) Bradford, fille de feu Norman Gossage et de feu Ruth Ann Gill. Également précédée par son cher époux Harold Rupert Bradford et par sa soeur Daphne (Stewart).

Elle laisse derrière elle sa niece Elizabeth Stewart et son neveu Michael Stewart (Julie McCarthy), ses petits-neveux Malcolm et Caulen, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Née à Toronto avant de s'établir à Montréal, elle a ensuite travaillé de nombreuses années à l'Hôpital Général de Montréal comme directrice-adjointe au Service des ressources bénévoles avant de prendre sa retraite dans les Cantons de l'Est.

Les funérailles seront célébrées en l'Église Anglicane All Saints de Dunham située au 3829 rue Principale, Dunham, QC. Le vendredi 27 avril 2018 à 11h30.

La famille vous invite ensuite à un léger goûter. La famille remercie chaleureusement l'équipe de soutien à domicile du CLSC Metro, le Dr. Lam, les infirmières Natasha et Amélie pour les excellents soins prodigués.

La direction funéraire a été confiée au Complexe Funéraire Brome-Missisquoi, 402, rue de la Rivière, Cowansville, Qc. 450 266-6061

Bradford, Ann Elizabeth Gossage (nee Gill) passed away peacefully in Montreal Qc at the Montreal General Hospital. Daughter of Norman Gossage and Ruth Ann Gill. Predeceased by her sister Daphne (Stewart) and beloved husband of 40 years Harold Rupert Bradford, aunt of Elizabeth and Michael Stewart (Julie McCarthy) great aunt to Malcolm and Caulen. Raised in Toronto before moving to Montreal, she worked for many years at the Montreal General Hospital as the assistant director of the volunteer department before retiring to the Eastern Townships.

Her laughter, kindness and love will be sorely missed. A special thanks to the CLSC Metro home care team of Dr. Lam, nurses Natasha and Amélie for all their wonderful care and support

A funeral will be held on April 27, 2018 at 11:30 am At All Saints Church in Dunham Qc at 3829 rue Principale, Dunham Qc. Reception to follow.

Arrangements entrusted to Brome-Missisquoi Funeral Complex, 402, rue de la Rivière, Cowansville, Qc. 450 266-6061



NADEAU (NÉE DOSTIE) M^{ME} REINE 1926-2018

Mercredi le 11 avril 2018, à l'âge de 91 ans, est décédée notre mère bien-aimée, Mme Reine Blanche Nadeau (née Dostie), épouse de feu Champlain Nadeau, autrefois

résidente de Glen Sutton.

Reconnue pour ses multiples talents et son dévouement envers sa famille.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Ghislaine (feu Éric Burnham), André (Donna McNeil), Angelle (Gérald Laplume), Danielle (Ralph Lahue), Jacques (Marilyne Gagné), Liette (Brien Bidwell) et sa fille Christine qui a fait la fierté de ses parents.

Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants : Patrick, Pascal, Aimee, Sarah, Simon, Stéphane, Jason, David, Michael, James, Sabrina, Holly et Jessica; ses 14 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille vous accueillera au :
Complexe funéraire BROME-MISSISQUIOUI,
402, rue Rivière, Cowansville, Qc.
450.266.6061

Le samedi 12 mai 2018 de 9h à 11h et de 13h à 15h.

La Célébration de la Parole sera célébrée à 15h00, ce même samedi 12 mai en la chapelle du Complexe.

L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame-de-la-Paix, rue Albert à Cowansville.

La famille remercie chaleureusement le personnel de la Résidences Cowansville CRP pour les excellents soins prodigués.

En guise de sympathie, la famille vous invite à faire un don commémoratif à la Fondation de l'Hôpital BMP ou à Parkinson Québec.

Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site internet. www.complexebm.com



EMOND M. CLAUDE 1949-2018

À la Maison Au Diapason de Bromont, le 9 avril 2018, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Claude Emond époux de Mme Louise Fournier demeurant à Bromont. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Christian (Katy Goyette) et Annie (Guillaume Viens).

Il laisse également ses petites-filles, Jade, Noémie, Alexia, Zoé et Juliette, sa mère Mme Rolande Sauvageau (feu Louis-Georges Emond), son frère Michel, sa sœur Gaétane ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ses cousins et cousines et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le samedi 21 avril à midi au salon funéraire :

Désourdy inc.
101, rue Jean-Besré - Cowansville J2K 0L3
Tél. 450-263-1212 - téléc. 450-263-9557

Une liturgie de la parole aura lieu ce même samedi 21 avril à 14h30 en la chapelle du salon suivie de l'inhumation au cimetière de Notre-Dame de la Paix, rue Albert, Cowansville. Des dons en sa mémoire pour la marche Au Diapason seraient appréciés et vos dons seront recueillis sur place.



GASSER M. ERNEST 1933-2018

Subitement à son domicile de Pike-River, le 12 avril 2018, à l'âge de 84 ans, est décédé Monsieur Ernest Gasser, époux de Mme Ilse Gasser (née Seeger).

Outre son épouse Ilse, il laisse dans le deuil ses enfants : Michael (Heather),

Ernest William (Sylvie), Doris et Carol (Shawn), ses petits-enfants : Kenneth (Heidi), Thomas, Felicia (Michael), Ophelia, Casimir, Matthew et Erin; son frère Heinz (Paulette), et sa sœur Annelise. Il laisse également derrière lui Rhoda (la mère de Felicia, Ophelia et Casimir), ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe Funéraire Brome-Missisquoi, au 215 rue Rivière, Bedford, 450.248.2911 :

Le vendredi 27 avril 2018 de 13h à 16h et de 19h à 21h.

Le samedi 28 avril, les funérailles auront lieu en l'Église Wesley United au 51, rue Rivière à Bedford à 10h30.

Svp, prendre note que la famille ne recevra aucun témoignage de sympathie ce samedi, jour des funérailles.

En guise de sympathies, un don commémoratif à la Fondation de l'Hôpital BMP serait apprécié. Des formulaires sont disponibles au complexe en tout temps.

Vos témoignages de sympathies peuvent être transmis via notre site internet au : www.complexebm.com

Les condoléances peuvent être exprimées sur notre site internet : www.complexebm.com

Suddenly passed away at his home in Pike-River, on April 12, 2018, at the age of 84, husband of Mrs. Ilse Gasser (nee Seeger).

He leaves to mourn his children: Michael (Heather), Ernest William (Sylvie), Doris and Carol (Shawn), his grandchildren: Kenneth (Heidi), Thomas, Felicia (Michael), Ophelia, Casimir, Matthew and Erin; his brother Heinz (Paulette), and his sister Annelise.

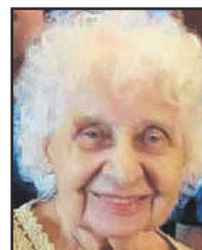
He also leaves behind Rhoda (mother of Felicia, Ophelia and Casimir), and many family members and friends.

Visitations will take place at the Brome-Missisquoi Funeral Complex 215, rue Rivière, Bedford, QC, 450.248.2911

Friday April 27, 2018 from 1 pm to 4 pm, and from 7 pm to 9 pm. On Saturday April 28, the funeral will take place at the Wesley United Church, 51 rue Rivière, Bedford, QC, at 10:30 am.

Please take note there will be no visitation the day of the funeral. In his memory, donations to the BMP Hospital Foundation would be appreciated by the family.

Condolences may also be expressed via our website at www.complexebm.com



TURCOTTE (NÉE GRENIER) M^{ME} GERMAINE « MOMMY » 1922-2018

À Salaberry-de-Valleyfield, le 1er avril 2018, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Germaine « Mommy » Turcotte, épouse de feu M. Raymond Turcotte, originaire de Valleyfield et

anciennement de Philipsburg.

Elle laisse dans le deuil son fils unique Raymond, son petit-fils Owen, ses belles-sœurs Linda (Pierre), Edna, Marie, ses beaux-frères Lesley (Patricia) et Elden ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Elle était autrefois propriétaire de l'hôtel Gallagher's de Philipsburg dans les Cantons-de-l'Est.

Elle sera exposée jeudi le 19 avril de 19h à 22h au Complexe Funéraire E. Montpetit & fils situé au 315, rue Danis Salaberry-de-Valleyfield. Mme Turcotte sera également exposée le vendredi 20 avril de 19h à 22h au Complexe funéraire Brome-Missisquoi situé au 215 Rue de la Rivière, Bedford, QC J0J 1A0.

Le samedi 21 avril, la famille vous accueillera directement à l'Église de Philipsburg à compter de 9h30, suivis des funérailles qui seront célébrées à 10h30.

L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathies, la famille vous invite à faire un don à la Société d'Alzheimer en souvenir de Germaine.

Pour plus d'informations, vous pouvez nous contacter au Complexe Funéraire Brome-Missisquoi, 215, rue Rivière, Bedford, 450.248.2911 Vos témoignages de sympathies peuvent être transmis via notre site internet au www.complexebm.com

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. M.S.



Remerciement

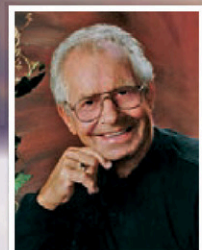
COURNOYER M. Armand 1926-2018

Suite au décès d'Armand Cournoyer, survenu le 1^{er} mars 2018, à l'âge de 91 ans, son épouse, ses filles, et leurs familles, sommes grandement reconnaissantes de votre soutien et réconfort. Vos délicates attentions nous ont profondément touchées et nous tenons à vous exprimer nos plus sincères remerciements.

Que chacun de vous considère ce témoignage de notre gratitude comme personnel.

La Famille Cournoyer

>13400



M. LÉONARD LAGACÉ

Survenu le 23 avril 2017

Mon chéri, tu as semé sur terre un jardin d'amour que nous ressentirons à jamais.

Tu as pris ton envol pour un repos bien mérité. Protèges-nous et tu seras toujours dans nos cœurs.

Ton épouse Thérèse, tes enfants Francine, Mario, Sylvie, Francis, Guy, Sylvio, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 22 avril 2018 à 10 h 30 en l'église Ste-Thérèse de Cowansville

>133695

Le GRAND Avantage DU PRINTEMPS

RIEN À PAYER POUR 90 JOURS[^]

sur les offres de financement sélectionnées.

Basé sur des paiements mensuels. À l'achat avec financement de véhicules Hyundai neufs, excluant le comptant initial, s'il y a lieu^{**}. Des restrictions s'appliquent.



GARANTIE 5 ANS^{}**



Modèle GLS auto montré*

GARANTIE 5 ANS^{}**



Modèle Limited montré*

GARANTIE 5 ANS^{}**



Modèle Ultimate montré*

- Espace utilitaire de 600 L
- Freins à disque aux 4 roues
- Moteur de 1.6L à injection directe de 137 ch
- Aileron arrière

- Volant chauffant gainé de cuir
- Détecteur d'objet dans l'angle mort avec alerte de circ. transv. arr.
- Écran tactile de 7 po avec Android Auto^{MC**} et Apple CarPlay^{MC***}
- Jantes de 16 po en alliage

- Écran tactile de 5 po avec caméra de recul
- Phares automatiques avec phares de jour à DEL
- Phares de type projecteur avec accents à DEL
- Sièges avant chauffants

Accent 2017 L manuelle 5 portes

En financement à partir de **39 \$** par semaine (364 semaines) | Financement à **1,9 %** pour 84 mois^o

0 \$ comptant | Prix au comptant : 14 094 \$
Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

Elantra 2018 GL manuelle

En location à partir de **52 \$** par semaine (261 semaines) | **0 \$** COMPTANT

Location **60 MOIS**^{*}

Tucson 2018 2.0L à trac. avant

En financement à partir de **77 \$** par semaine (364 semaines) | Financement à **1,9 %** pour 84 mois^o

0 \$ comptant | Prix au comptant : 27 988 \$
Frais de livraison et de destination inclus. Taxes en sus.

HyundaiCanada.com

C'est ça, le facteur H.



RABAIS AUX MILITAIRES

Recevez jusqu'à 1 500 \$ en ajustement de prix^o
Détails sur militaire.hyundaicanada.com

GARANTIE 5 ANS^{}**

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ♦ Prix des véhicules montrés : Accent GLS automatique 5 portes 2017 : 22 218 \$ / Tucson 1.6T Ultimate 2018 à trac. int.: 40 718 \$ / Elantra Limited 2018 : 29 418 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), et frais de livraison et de destination de 1 605 \$ / 1 805 \$ / 1 705 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. ♦ Offres de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai basées sur les Accent L manuelle 5 portes 2017 / Tucson 2.0L à trac. avant 2018 à un taux annuel de 1,9 % / 1,9 %. 364 / 364 versements hebdomadaires de 39 \$ / 77 \$ pour 84 / 84 mois. Comptant initial requis de 0 \$ / 0 \$. Coût d'emprunt de 907 \$ / 1 801 \$, pour une obligation totale de 14 094 \$ / 27 988 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 605 \$ / 1 805 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. * Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur le modèle neuf suivant : Elantra GL manuelle 2018 à un taux annuel de 0,9 %. 261 paiements de 52 \$ par semaine pour 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Obligation totale de location de 13 548 \$. Kilométrage annuel de 16 000 km, 12 ¢ par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 705 \$, des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. ^ Le report de paiements (0 paiement) pour 90 jours est disponible au financement à l'achat de tous les modèles Hyundai 2017/2018 en stock restants. L'offre de report des paiements s'applique uniquement aux offres de financement à l'achat sur approbation du crédit pour un bail de moins de 96 mois. Si l'offre de report des paiements est sélectionnée, la durée originelle du bail sera prolongée de deux mois (60 jours). Hyundai Auto Canada Corp. paiera les intérêts durant les deux premiers mois (60 jours) du contrat de financement, après quoi l'acheteur paiera le principal et les intérêts dus en versements égaux pour la durée restante du contrat. Les paiements d'un contrat de financement sont effectués à terme échu. ^^ Pour tout contrat de financement payable sur une base hebdomadaire ou aux 2 semaines, l'acheteur qui sélectionne l'offre de report des paiements pourrait devoir effectuer son premier paiement hebdomadaire ou aux 2 semaines avant la fin de la période 90 jours suivant l'achat, selon la date de l'achat. Le comptant initial ne fait pas partie de l'offre de report des paiements; il est exigible à la date de signature du contrat. Hyundai Auto Canada Corp. se réserve le droit de modifier cette offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, à tout moment, sans avis préalable. Des conditions et limites supplémentaires s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. ♦ ♦ ♦ Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. Visitez www.hyundaicanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ± Certaines restrictions s'appliquent. Le client doit présenter sa preuve d'appartenance aux Forces armées canadiennes et une pièce d'identité au moment de l'achat pour profiter de l'ajustement de prix sur son achat. Le programme peut être modifié ou annulé sans avis préalable. Visitez militaire.hyundaicanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. **Android Auto^{MC} est compatible avec les téléphones Android qui fonctionnent avec le système d'exploitation Android Lollipop ou une version plus récente. Il se peut qu'Android Auto ne fonctionne pas avec certains appareils et qu'il ne soit pas disponible dans certains pays et certaines régions. Des applications supplémentaires pourraient être requises. Visitez www.android.com pour plus de détails et connaître les limites. Android, Android Auto, Google, Google Maps et GooglePlay Music sont des marques de commerce de Google Inc. ***Apple CarPlay^{MC} fonctionne avec les iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5 et les modèles plus récents qui fonctionnent avec la plus récente version de iOS 7 et les versions ultérieures. Il se peut que CarPlay ne fonctionne pas avec certains appareils et qu'il ne soit pas disponible dans certains pays et certaines régions. Visitez www.apple.com pour de plus amples renseignements et connaître les limites applicables. Apple, Apple CarPlay et iPod sont des marques de commerce de Apple Inc.